



# NASZA

INFORMATOR  
RADY I URZĘDU  
GMINY

# Trójwiesi

[www.istebna.eu](http://www.istebna.eu)

NR 6 (203) ROK XVIII Czerwiec 2010 r. ISSN 1506-0470

Nakład 1200 egz. cena 1,50 (w tym 22% VAT)

Nastał miesiąc czerwiec, miesiąc, na który szczególnie czekają dzieci - te małe i te większe. W tym miesiącu bowiem obchodzony jest Międzynarodowy Dzień Dziecka i kończy się rok szkolny.

Z tych okazji życzę Wam Drogie Dzieci, szczęśliwego dzieciństwa, spełnienia marzeń i pragnień oraz rozwijania talentów i uzdolnień. Życzę Wam, byście Waszym rodzicom, nauczycielom i wychowawcom zawsze przynosili radość, zadowolenie i satysfakcję z pracy z Wami.

Czas wakacji niech będzie czasem wypoczynku, relaksu i nabrania sił do spełnienia nowych wyzwań i nowych zadań.

Maturzystom życzę wyboru właściwego, zgodnego z zainteresowaniami i marzeniami kierunku studiów i wypełnienia zadań, jakich oczekują od Was rodzice, wychowawcy i nasza mała ojczyzna.

*Danuta Rabin, Wójt Gminy*

**20 czerwca 2010 r.**

**Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej**

**lokale wyborcze otwarte między godz. 6.00 a 20.00**

Na str. 4 obwieszczenie Wójta Gminy Istebna o granicach i siedzibach OKW

**23 czerwca - Dzień Ojca**



Z okazji zbliżającego się święta naszych Tatusiów, Tatów, Ojców - składam Im wszystkim życzenia zdrowia, sił, pomyślności i zadowolenia ze swoich dzieci i rodziny.

*Wójt Gminy, Danuta Rabin*

**Nasi strażacy  
z pomocą powodziom**



str. 8-9

**20**  
lecie  
odrodzenia  
samorządu  
terytorialnego

**20 lat odrodzonego  
Samorządu Terytorialnego**



str. 3

**Uroczystość nadania sztandaru  
Gimnazjum im. Jana Pawła II**



patrz: wkładka

**Dzień dobry TVN**

patrz: wkładka





# Spotkanie pasterskie w Mostach

str. 22



## „Śląskie śpiewanie 2010 r.”



str. 21

## Konkurs kulinarny

str. 20



## Księżycowy Kwietny Bieg 2010



str. 10



## Wystawa „Różnorodność świata” p. Ożgi Hołdy



str. 22



# Wójt Gminy informuje

**20**  
lecie  
odrodzenia  
samorządu  
terytorialnego

## 20 lat odrodzonego Samorządu Terytorialnego



W dniu **30 maja** w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie odbyła się uroczystość z okazji **20-lecia odrodzenia Samorządu Terytorialnego RP**, w której wzięli udział również byli i obecni radni z Gminy Istebna.



Uroczystość zorganizowana została przez Stowarzyszenie Samorządowe Ziemi Cieszyńskiej. Trwająca niemal trzy godziny impreza podzielona była na część oficjalną i artystyczną. W trakcie tej pierwszej zgromadzeni wysłuchali prelekcji eurodeputowanego **Jana Olbrychta**, który podkreślił jak istotną rolę pełnią samorządy terytorialne oraz zwrócił uwagę dlaczego ich istnienie jest tak zasadne. Z kolei prezes Stowarzyszenia,

który podkreślił jak istotną rolę pełnią samorządy terytorialne oraz zwrócił uwagę dlaczego ich istnienie jest tak zasadne. Z kolei prezes Stowarzyszenia,



starosta cieszyński **Czesław Gluza** zaznaczył, że: *"Budowa sprawnego państwa musi odbywać się poprzez bogate i dobrze zarządzane społeczności lokalne"*.

W trakcie uroczystości wręczone zostały okolicznościowe medale Stowarzyszenia Samorządowego Ziemi Cieszyńskiej, które otrzymali **Danuta Rabin** (wójt Istebnej), **Jan Olbrycht**



(były burmistrz Cieszyna i marszałek województwa śląskiego, obecnie Poseł do PE) oraz **Jan Sztwiertnia** (były wójt Goleszowa, poseł na Sejm RP, obecnie przewodniczący Rady Powiatu); a także nagrody powiatu cieszyńskiego dla uczestników konkursu zorganizowanego z okazji XXX-lecia powstania NSZZ „Solidarność”, przyznane **Rafałowi Budzikowi, Mariuszowi Bielezowi i Michalinie Wojackiej**.



W części artystycznej zgromadzeni w cieszyńskim teatrze zobaczyli i usłyszeli harfistkę **Annę Trefon** z Kostkowic oraz Estradę Ludową „Równica” z Ustronia.

*Tekst i zdjęcia:*

*Stowarzyszenie Samorządowe Ziemi Cieszyńskiej*

**Więcej informacji związanych z 20 rocznicą wyborów samorządowych i dokonaniem samorządu w naszej gminie zamieścimy w miesiącu wrześniu br.**

## Zbiórka elektrośmieci zakończona

W dniach od 10 do 12 maja br. odbyła się zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Akcja organizowana przez Urząd Gminy Istebna przy współudziale Fundacji Czysta Ziemia na rzecz walki z odpadami.

Zbiórkę prowadziła firma Elektrośmieć Sp. z o.o.

Nie odbyło się jednak bez przykrych incydentów w Jaworzynie i Koniakowie w miejscach zbiórki zostały podrzucone inne odpady. Taki proceder jest niedopuszczalny.

Dlatego apelujemy do mieszkańców o uczciwość i stosowanie się do zasad zbiórki. Kolejna taka akcja planowana jest jesienią br.

### Zebrano następujące ilości odpadów:

- wielkogabarytowe urządzenia gospodarstwa domowego - 4990 kg
- małogabarytowe urządzenia gospodarstwa domowego - 2970 kg
- sprzęt teleinformatyczny i telekomunikacyjny - 1980 kg
- sprzęt audiowizualny - 3700 kg
- sprzęt oświetleniowy - 700 kg
- narzędzia elektryczne i elektroniczne - 1250 kg
- zabawki, sprzęt rekreacyjny i sportowy - 900 kg
- przyrządy do nadzoru i kontroli - 700 kg

### Łącznie zebrano 17 190 kg odpadów.

Jednocześnie przypominamy, że odpady wielkogabarytowe winny być zbierane przez podmioty posiadające zezwolenie na wywóz nieczystości. Koszty wywozu ponosi właściciel odpadu.

*Z. Waszut, Referat Usług Komunalnych*

## Zmiana godzin pracy Urzędu Poczтового w Istebnej

Centrum Poczty Oddział Rejonowy w Bielsku-Białej uprzejmie informuje, iż kierując się potrzebami mieszkańców, kierownictwo tutejszej jednostki podjęło decyzję o wydłużeniu w 2 dni tygodnia godzin pracy Urzędu Poczowego Istebna. **Od dnia 30 maja 2010 roku Urząd Pocztowy Istebna będzie czynny następująco: w poniedziałki, środy i piątki w godz.: od 7.45 do 14.45, we wtorki i czwartki w godz.: od 7.45 do 15.30.**

Przekazując powyższą informację wyrażamy przekonanie, że zostanie ona przyjęta z zadowoleniem ze strony mieszkańców i władz lokalnych. Serdecznie zapraszamy do korzystania z usług Poczty Polskiej S.A.

### Zarządzenie nr 0151/38/10 Wójta Gminy Istebna z dnia 05 maja 2010 roku

w sprawie ceny informatora „Nasza Trójwieś” oraz opłat za umieszczanie reklam i innych materiałów

Na podstawie art. 7 ustawy 1 pkt 17 i 18 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 ze zm.)

zarządzam, co następuje

#### § 1

Cena jednego egzemplarza informatora Rady i Urzędu Gminy „Nasza Trójwieś” wynosi **1,50 zł** z VAT.

#### § 2

Ustala się upust dla sprzedającego w wysokości 20% ceny każdego sprzedanego egzemplarza.

#### § 3

Osobą odpowiedzialną za kolportaż informatora jest wyznaczony pracownik Urzędu Gminy Istebna.

#### § 4

Poszczególne numery informatora „Nasza Trójwieś” rozprowadza się jako egzemplarze:

- 1) bezpłatne – zgodnie z Załącznikiem Nr 1 do niniejszego zarządzenia,
- 2) odpłatne – rozprowadzane przez placówki handlowe działające na terenie gminy Istebna.

#### § 5

Ustala się stawki (**ceny netto**) za umieszczanie reklam i innych materiałów w informatorze „Nasza Trójwieś”:

- 1) od reklamy całorocznej czarno – białej – **0,75 zł** za 1 cm<sup>2</sup>
- 2) od reklamy jednorazowej czarno – białej – **1,50 zł** za 1 cm<sup>2</sup>
- 3) od reklamy w kolorze (trzecia, czwarta strona okładki) – **2,50 zł** za 1 cm<sup>2</sup>
- 4) wkładka A5 (pojedyncza kartka) – **150,- zł**
- 5) wkładka A4 (pojedyncza kartka) – **300,- zł**
- 6) nekrologi – **1,00 zł** za 1 cm<sup>2</sup>
- 7) podziękowania czarno-białe – **1,50 zł** za 1 cm<sup>2</sup>

#### § 6

Wykonanie zarządzenia powierzam:

- 1) w zakresie dystrybucji oraz reklam – kolporterowi
- 2) w zakresie spraw finansowych – skarbnikowi gminy

#### § 7

Traci moc Zarządzenie nr 43/2005 Wójta Gminy Istebna z dnia 31 maja 2005 roku w sprawie ceny informatora „Nasza Trójwieś” oraz opłat za umieszczanie reklam i innych materiałów oraz Zarządzenie zmieniające nr 0151/14/2006 Wójta Gminy Istebna z dnia 15 marca 2006 roku.

#### § 8

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 01 czerwca 2010 r.

Wójt Gminy  
Danuta Rabin

# Wybory Prezydenta RP

## Obwieszczenie Wójta Gminy Istebna z dnia 7 maja 2010 r.

w sprawie informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 20 czerwca 2010 r.

Na podstawie art.24 ust.1 ustawy z dnia 27 września 1990 r. o wyborze Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2000 r. Nr 47, poz. 544 ze zm.) oraz w związku z uchwałą nr XXXVIII/352/2006 Rady Gminy Istebna z dnia 23 czerwca 2006 r. w sprawie podziału gminy Istebna na obwody głosowania (Dz. Urz. Woj. Śląskiego Nr 99, poz. 2739) **Wójt Gminy Istebna podaje do wiadomości publicznej, informacje o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych, w których zostaną przeprowadzone wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 20 czerwca 2010 r. :**

Nr obw. głosow.	Granice obwodu	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Część sołectwa Istebna obejmująca przysiółki: Jasnowice, Suszki, Szymcze, Las, Gazury, Kieпки, Miki, Krzyżowa, Glinianne, Centrum, Dzielec, Potoczki, Wojtki, Kępka, Kawule, Kulonki, Kubale, Michałki, Haratyki, Kohuty, Burowie, Szarce, Wojtosze, Beskid, Matyska, Bryje, Poloki	Gminny Ośrodek Kultury, (1 piętro), Istebna
2	Część sołectwa Istebna obejmująca przysiółki: Młaskawka, Łączyna, Skała, Zadolina, Brzestowe, Leszczyna, Stecówka, Pietroszonka, Murzynka, Andziołówka, Bucznik, Połom, Kawulonka, Tartak-Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Mrażnice, Wilcze, Tokarzonka, Polanka, Bystre, Dupne, U stawu, Mikszówka, Słowioczonka, Bźniokowa	Gminny Ośrodek Kultury, (parter), Istebna Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
3	Część sołectwa Jaworzynka obejmująca przysiółki: Za Groń, Duraje, Małyjurki, Szkawrany, Wawrzacze, Waszuty, Klimasy, Łupienie, Korbasy, Bestwiny, Łabaję, Dragony, Biłki, Droga na Łacki, Łacki, Słowioki, Ondrusze, Groń	Szkoła Podstawowa Nr 1, (parter), Jaworzynka Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4	Część sołectwa Jaworzynka obejmująca przysiółki: Zapasieki Dolne i Górne, Szkawlonka, Rozceście, Bobczonka, Wielki Potok, Wyrchczadeczka, Śliwkula, Siwoniowskie, Stefanka, Szyroki, Krężelka, Maciejka, Na Potoku, Zakikula, Kikula, Czadeczka Dolna i Górna, Gorzółki, Stańki, Klimki, Buki, Krzyżowa, Czerchla, Byrty, Małysze, Jasie, Czepczory	Szkoła Podstawowa Nr 1, (1 piętro), Jaworzynka
5	Część sołectwa Koniaków obejmująca przysiółki po prawej stronie drogi krajowej od granicy sołectwa Istebna do granicy gminy Milówka	Szkoła Podstawowa Nr 1, (świetlica), Koniaków Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
6	Część sołectwa Koniaków obejmująca przysiółki po lewej stronie drogi krajowej od granicy sołectwa Istebna do granicy gminy Milówka	Szkoła Podstawowa Nr 1, (1 piętro), Koniaków

Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 20 czerwca 2010 r. i, w przypadku ponownego głosowania, w dniu 4 lipca 2010 r. między godziną 6.00 a 20.00. Pozostałe informacje o wyborach są zamieszczone w numerze 5/20 „Naszej Trójwi”.

Wójt, Danuta Rabin

## Informacje dotyczące zbiórki odpadów wielkogabarytowych oraz sprzętu elektronicznego i elektrycznego w Gminie Istebna

**Informujemy, iż Spółka „Naprzód” organizuje zbiórkę odpadów wielkogabarytowych w ISTEbNEJ I KONIAKOWIE - w poniedziałek 26 lipca 2010 roku. W JAWORZYCE - w piątek 30 lipca 2010 roku.**

Przewidziany jest również dodatkowy termin, tj. sobota 31 lipca 2010 roku.

Cena za odbiór wymienionych powyżej odpadów będzie różna w zależności od rodzaju i wielkości odpadu.

Płatność za wywóz wspomnianych odpadów będzie następować w momencie odbioru. W załączniku dołączamy cennik. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt telefoniczny (33/855-75-76) w terminie od 14 do 7 dni od ustalonego terminu wywozu odpadów w celu określenia rodzaju i wielkości odpadu wielkogabarytowego lub sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Powyższe odpady odbierane będą tylko od klientów, którzy wcześniej nas o tym poinformują.

Cena za odbiór dużych mebli np. komody, szafy, biurka i inne.	25 zł
Cena za odbiór małych mebli np. stolik, krzesło, deska do prasowania i inne.	11 zł
Cena za odbiór dużych zestawów wypoczynkowych np. kanapa, materac, rama łóżka i inne.	33zł
Cena za odbiór małych zestawów wypoczynkowych. np. fotel i inne.	20 zł
Cena za odbiór dywanów i wykładzin	20 zł
Cena za odbiór dużego sprzętu elektronicznego i elektrycznego np. lodówka, pralka, telewizor, piec, zmywarka, kosiarka i inne.	20 zł
Cena za odbiór małego sprzętu elektronicznego i elektrycznego np. Żelazko, mikrofalówka, telefon monitor komputer i inne.	5 zł
Cena za odbiór dużych opon np. z samochodów ciężarowych, ciągników.	20 zł
Cena za odbiór małych opon, oraz okna i drobne rzeczy stolarskie np. z samochodów osobowych, małych przyczep i wózków.	10 zł

*Ewa Bury*

### Powiatowy Urząd Pracy w Cieszynie informuje

• Termin przyjmowania osób bezrobotnych na terenie gminy Istebna,

**bez prawa do zasiłku** wyznaczony został na dzień:

**7 czerwca 2010 r. A - I**

**8 czerwca 2010 r. J-K**

**9 czerwca 2010 r. L - M**

**10 czerwca 2010 r. N-Ż**

• Termin przyjmowania osób bezrobotnych na terenie gminy Istebna,

**z prawem do zasiłku** wyznaczony został na dzień:

**28 czerwca 2010 r. A - K**

**29 czerwca 2010 r. L - Ż**

w godzinach od 8.00 - 14.00 w budynku Urzędu Gminy Istebna - pokój nr 100

### Informacja Przewodniczącego Rady Gminy Istebna o dyżurach

Przewodniczący Rady Gminy Istebna informuje, że w III kwartale 2010 r. będą przyjmować mieszkańców na dyżurach w Urzędzie Gminy Istebna /pokój nr 115/

Przewodniczący  
Rady Gminy  
Jan Gazur

Wiceprzewodniczący  
Rady Gminy  
Józef Polok

Lipiec: 6 i 13  
od godz. 16.00 do 17.00

Lipiec: 21 i 28  
od godz. 15.00 do 16.00

Sierpień: 3 i 10  
od godz. 16.00 do 17.00

Sierpień: 18 i 25  
od godz. 15.00 do 16.00

Wrzesień: 7 i 14  
od godz. 16.00 do 17.00

Wrzesień: 22 i 29  
od godz. 15.00 do 16.00

### Apel - Pomoc dla Pawełka – nie bądź obojętny !

Dziesięcioletni Pawełek Bukowczan z Ustronia, syn Agnieszki i Andrzeja Bukowczan, wnuk Maji i Piotra Michnik jest bardzo ciężko chory. **Rodzina prosi o pomoc.**

Lekarze zdiagnozowali u Pawełka siatkówczaka (Retinoblastoma) w lewym oku, który zajmuje praktycznie całe ciało szkliste. Polscy specjaliści z kliniki w Krakowie Prokocimiu zalecili wycięcie chorej gałki ocznej i podanie dziecku chemii w celu uniknięcia przerzutów komórek nowotworowych do innych narządów.

Rodzice chłopca dowiedzieli się o klinice Moorfields Eye Hospital w Londynie i rewelacyjnych wynikach w leczeniu prowadzonym przez doktora Hungerforda. Dlatego zdecydowali się na wyjazd do Wielkiej Brytanii. Dr John Hungerford wykluczył konieczność wycięcia gałki ocznej i zaproponował rodzicom poddanie chłopca chemioterapii, która za pomocą cewnika umieszczonego w żyłę głównej jest wprowadzana bezpośrednio do chorego oka. Lekarz przewiduje 6 cykli chemioterapii. Pawełek ma już za sobą pierwszą chemioterapię i czeka na następną, która ma być podana w odstępie 3 tygodni. Chłopczyk przebywa z mamą w Londynie, jest pod stałą kontrolą brytyjskich specjalistów.

Leczenie chłopczyka jest bardzo drogie, całkowity koszt wyniesie ok. 20 tys. funtów. Rodzina chłopca nie dysponuje taką kwotą. Rodzice pożyczili część pieniędzy od znajomych i przyjaciół, ponieważ byli zmuszeni z góry zapłacić klinice za pierwszy etap leczenia. Dodatkowym, niemałym kosztem jest dla nich podróż do Wielkiej Brytanii oraz utrzymanie się na miejscu.

Rozmawialiśmy z tatą i z babcią Pawełka. Mówią, że każda pomoc jest dla nich bardzo ważna i cenna, dlatego zwracają się do mieszkańców Trójwsi z ogromną prośbą o pomoc w finansowaniu leczenia.

Poniżej podajemy konto, na które można wpłacać pieniądze. Konto dla wnuka otworzyła babcia i dlatego przy wpłatach należy podać jej dane z dopiskiem „Na leczenie Pawełka”.

**PKO BP**

**30 1020 1390 0000 6302 0389 6354**

**Maria Michnik  
ul. Lipowska 130  
43-450 Ustroń**

**W tytule wpłaty: Na leczenie Pawełka.**



# Projekty inwestycyjne

## „Rozbudowa infrastruktury okołoturystycznej Gminy Istebna”



**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.  
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Rozbudowa infrastruktury okołoturystycznej Gminy Istebna” realizowany jest przy współfinansowaniu przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

### Ważne daty:

**Sierpień 2006** – rekomendacja przez Miasto Bielsko-Biała projektu kluczowych do ujęcia w Regionalnym Programie Operacyjnym na lata 2007-2013 w ścieżce pozakonkursowej, w tym projektu „Rozbudowa infrastruktury turystycznej Subregionu Południowego” z udziałem Powiatu Cieszyńskiego i gmin: Ustroń, Wisła, Istebna, Cieszyn, Skoczów, Zebrzydowice.

**Październik 2006** – opracowanie wstępnych koncepcji projektów w formie tzw. fiszek projektowych do projektu kluczowego. Opracowane koncepcje musiały wpisywać się w priorytet III. Turystyka, którego celem głównym jest wzrost konkurencyjności turystycznej regionu. Zamierzenia Gminy Istebna wynikające bezpośrednio z uchwalonej w roku 2004 strategii rozwoju realizowane są w ramach działania „Infrastruktura okołoturystyczna”. Realizuje cel szczegółowy działania: Poprawa jakości infrastruktury turystycznej regionu.

Uwaga: w ramach priorytetu „Turystyka” nie mogą być realizo-

wane projekty z zakresu infrastruktury drogowej i ochrony środowiska i podobne.

**Listopad 2006** – zatwierdzenie projektu kluczowego „Rozbudowa infrastruktury turystycznej Subregionu Południowego” przez Zarząd Województwa Śląskiego w łącznej kwocie 40 mln euro dla całego Subregionu Południowego. W przypadku Gminy Istebna zakres obejmuje modernizację amfiteatru wraz z zagospodarowaniem, budowę obiektów aktywnej turystyki na Zaozlu, przy Gimnazjum, parkingów obsługujących ruch turystyczny i inne. Gmina Istebna nie może realizować budowy obiektów sportowych przy Gimnazjum ze względu na brak kwalifikacji projektu do priorytetu „Turystyka”.

**Czerwiec 2008** – zawarcie porozumienia wewnętrznego w sprawie przygotowania i realizacji projektu kluczowego „Rozbudowa infrastruktury turystycznej Subregionu Południowego” pomiędzy stronami: 26 jednostek samorządowych, w tym Gmina Istebna i Nadleśnictwo Wisła.

**Lipiec 2008** – zawarcie umowy ramowej przez Zarząd Województwa Śląskiego z liderem Miastem Bielsko-Biała oraz 25 partnerami dotyczącej przygotowania projektu kluczowego do realizacji, w tym zakres realizowany przez Gminę Istebna z Nadleśnictwem Wisła.

**16 grudnia 2008** – aneks do umowy ramowej (zmiana kosztów realizacji).

**26.03.2008** - opracowanie Wstępnego Studium Wykonalności.

**27.11.2008** - opracowanie Studium Wykonalności.

**28.11.2008** - Złożenie wniosku o dofinansowanie.

**11.02.2009** - Złożenie uzupełnienia wniosku.

**19.02.2009** - Pozytywny wynik oceny formalnej.

**10.03.2009** - Wynik oceny merytorycznej: 36,22 pkt (90,55% maksymalnej punktacji).

### Zestawienie kosztów realizacji projektu - koszty kwalifikowalne w zł - stan na maj 2010 r.

Lp.	Zakres rzeczowy projektu	Kosztyorys inwestorski - koszty szacowane	Kosztyorys ofertowy (ceny z przetargu)	Aktualny poziom dofinans. w %	Kwota dofinansowania	Wkład własny	Różnica koszt.inwest/kozt.ofert.
<b>ZADANIA GMINA ISTEbNA</b>							
1.	<b>Przebudowa amfiteatru "Pod Skocznią" wraz z zagospodarowaniem terenu</b>	<b>1 034 631 zł</b>	<b>731 683 zł</b>	<b>73,86</b>	<b>540 421 zł</b>	<b>191 262 zł</b>	<b>302 948,07 zł</b>
	w tym:						
1.1.	Budynek amfiteatru	551 998 zł	318 616 zł	73,86	235 330 zł	83 286 zł	233 382,25 zł
1.2.	Instalacje co, wod-kan w budynku + kotłownia	148 327 zł	162 295 zł	73,86	119 871 zł	42 424 zł	-13 967,73 zł
1.3.	Instalacje elektryczne w budynku	58 158 zł	37 071 zł	73,86	27 381 zł	9 690 zł	21 086,42 zł
1.4.	Zagospodarowanie terenu	220 125 zł	158 983 zł	73,86	117 425 zł	41 558 zł	61 141,59 zł
1.5.	Nawadnianie terenów zielonych	56 023 zł	54 717 zł	73,86	40 414 zł	14 303 zł	1 305,54 zł
2.	<b>Budowa parkingu w rejonie amfiteatru przy DW 941</b>	<b>677 948 zł</b>	<b>391 517 zł</b>	<b>73,86</b>	<b>289 175 zł</b>	<b>102 343 zł</b>	<b>286 431,14 zł</b>
	w tym:						
2.1.	Roboty ziemne i nawierzchnie	400 916 zł	258 309 zł	73,86	190 787 zł	67 522 zł	142 607,10 zł
2.2.	Odwodnienie	216 134 zł	101 154 zł	73,86	74 712 zł	26 442 zł	114 979,82 zł
2.3.	Oświetlenie	60 899 zł	32 054 zł	73,86	23 675 zł	8 379 zł	28 844,22 zł
<b>ZADANIE PGL LASY PAŃSTWOWE NADLEŚNICTWO WISŁA</b>							
3.	<b>Budowa ogrodu roślin przy "OEE" wraz z częścią komunikacyjną</b>	<b>1 096 080 zł</b>	<b>841 894 zł</b>	<b>73,86</b>	<b>621 823 zł</b>	<b>220 071 zł</b>	<b>254 185,88 zł</b>
	w tym:						
3.1.	Parking	278 204 zł	214 538 zł	73,86	158 458 zł	56 080 zł	63 665,54 zł
3.2.	Odwodnienie parkingu	36 526 zł	39 115 zł	73,86	28 890 zł	10 225 zł	-2 588,95 zł
3.3.	Wiata edukacyjna	21 474 zł	20 472 zł	73,86	15 120 zł	5 351 zł	1 002,64 zł
3.4.	Ścieżki oraz schody terenowe	478 276 zł	367 269 zł	73,86	271 265 zł	96 004 zł	111 006,65 zł
3.5.	Plac zabaw dla dzieci	281 600 zł	200 500 zł	73,86	148 089 zł	52 411 zł	81 100,00 zł

# Projekty inwestycyjne

**24.03.2009** - Zatwierdzenie projektu do dofinansowania przez Zarząd Województwa Śląskiego.

**27.03.2009** - Decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach.

**06.01.2010** - Zawarcie umowy o dofinansowanie.

Dokumentacja projektowa:

Opracowanie projektu budowlano-wykonawczego parkingu dla samochodów osobowych przy DW 941 – **02.07.2007 r.** – **10.08.2009 r.**

Opracowanie projektu budowlano-wykonawczego budowy i urządzenia całorocznych tras narciarstwa biegowego i nartorolkowych zlokalizowanych na Zaolziu wraz z parkingiem i budynkiem zaplecza przy boisku oraz przy Gimnazjum w Istebnej – **25.06.2007 r.** – **30.04.2008 r.**

Opracowanie projektu budowlano-wykonawczego rozbudowy i modernizacji amfiteatru „Pod Skoczną” – **25.06.2007 r.** – **18.08.2008 r.**

Opracowanie projektu budowlano-wykonawczego budowy ogrodu roślin przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej wraz z częścią komunikacyjną – **12.11.2007 r.** – **15.12.2008 r.**

**Listopad 2008** – zawarcie umowy partnerskiej Gminy Istebna z Nadleśnictwem Wisła na wspólną realizację projektu „Rozbudowa infrastruktury okołoturystycznej Gminy Istebna”

**Daty uzyskania decyzji - pozwoleń na budowę:**

Remont budynku amfiteatru wraz z zapleczem techniczno-sanitarnym w Istebnej – **6 sierpień 2009**

Budowa parkingu dla samochodów osobowych w rejonie amfiteatru przy drodze wojewódzkiej nr 941 w Istebnej wraz z przebudową istniejącego zjazdu – **4 sierpień 2009**

Budowa całorocznych tras nartorolkowych wraz z budynkiem zaplecza sanitarno-technicznego oraz parkingu w Istebnej-Zaolziu – **3 sierpień 2009**

Budowa ścieżki treningowo-rekreacyjnej na terenie lasu – **3 sierpień 2009**

Budowa ścieżki rekreacyjnej z miejscem biwakowym wraz z utwardzeniem nawierzchni parkingu leśnego w Istebnej – **3 sierpień 2009**

Budowa całorocznej trasy nartorolkowej przy gminazjum w Istebnej wraz z oświetleniem – **14 sierpień 2009**

Budowa ogrodu roślin przy „OEE Dzielec” wraz z częścią komunikacyjną – **29 wrzesień 2009**

Rzeczowe rozpoczęcie realizacji projektu (data podpisania pierwszej umowy z wykonawcą na realizację projektu) – **15.03.2010 r.**

Koszty realizacji (stan na maj 2010 r.)

(W. Legierski, L. Gorzołka)

## Pozytywna ocena zamówienia publicznego



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.  
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



12 maja 2010 r. zakończyła się długotrwała kontrola postępowania Gminy Istebna o udzielenie zamówienia publicznego na roboty budowlane dotyczące zadania „Zagospodarowanie centrum wsi Istebna przy Szkole Podstawowej nr 1 na cele sportowo-rekreacyjne”. Kompleksową kontrolę dokumentów przeprowadził Referat autoryzacji płatności Wydziału Terenów Wiejskich Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach zarządzający Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Ocena postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty budowlane zakończyła się wynikiem **pozytywnym**.

Pozytywna ocena jest podstawą do wypłaty środków – refundacji kosztów kwalifikowanych do wysokości 75% ich wartości, lecz nie więcej niż 500 000 zł. 27 maja 2010 r. Wójt Gminy Istebna pani Danuta Rabin złożyła podpis na aneksie do umowy dotyczącej projektu „Zagospodarowanie centrum wsi Istebna przy Szkole Podstawowej nr 1 na cele sportowo-rekreacyjne”. W wyniku zmiany wysokości kosztów kwalifikowanych w zestawieniu rzeczowo-finansowym z kwoty 837 593,84 zł na kwotę 576 267,89 zł, wysokość dofinansowania uległa zmianie na kwotę 432 200 zł. Podstawą do wyliczenia ostatecznej kwoty pomocy do wypłaty stanowić będą faktycznie i prawidłowo poniesione koszty wynikające z kosztorysów powykonawczych. (W. Legierski)

## Plenerowe kino letnie w Amfiteatrze pod Skoczną

W związku z modernizacją amfiteatru chcemy w zakres remontu wpisać przystosowanie go do emisji filmu w plenerze. W związku z wieloletnią tradycją kina stacjonarnego, które działało w Istebnej w latach 1962-1990, a z przyczyn finansowych, zostało zlikwidowane, jedną z potrzeb lokalnych jest powrót do tradycyjnej formy odbioru filmu. W obecnej sytuacji Gminny Ośrodek Kultury może zaproponować mieszkańcom kino plenerowe, które ma swoje uzasadnienie, biorąc pod uwagę wyjątkowo sprzyjające warunki do realizacji zadania. Nasza gmina, mająca szczególne walory krajobrazowe, a tym samym turystyczne wyjątkowo wpisuje się w rozwój kina plenerowego, którego organizacja jest w pełni uzasadniona. Imprezy plenerowe stanowią jedną z najważniejszych atrakcji, cieszących się dużym zainteresowaniem mieszkańców, jak i turystów.

W związku z remontem naszego amfiteatru planujemy odpowiednio przystosowanie go do projekcji plenerowych i wpisanie ich w naszą ofertę kulturalną, jak i edukacyjną. Projekcje będą się odbywały dwuetapowo, mianowicie w okresie letnim, z których w weekendy i święta będą korzystali mieszkańcy i turyści. Drugi etap planowany jest w okresie zimowym, jako cykl spotkań z filmem w nowoczesnej hali sportowej przy gimnazjum. Projekcje będą skierowane do uczniów, ich rodziców, jak i mieszkańców gminy. Chcielibyśmy, aby młodzież miała dostęp do filmu i mogła korzystnie spędzać czas wolny. Dzięki przychylności dyrekcji szkoły i możliwości korzystania z hali, projekcje będą się odbywać w dni wolne od nauki oraz w ważnych dla szkoły terminach..

Na wniosek Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej, dotyczącego zakupu sprzętu projekcyjnego, **Polski Instytut Sztuki Filmowej** dofinansował w 70% zakup sprzętu do realizacji zadania „Film jest dobry na wszystko”. Po zapoznaniu się z ofertami, sprzęt został zamówiony w Firmie Ajskom, a po jego dostarczeniu będzie przekazany do GOK-u na potrzeby projekcji plenerowych w Amfiteatrze pod Skoczną.

Informacje o pierwszej projekcji mieszkańcy naszej gminy znajdą na łamach gazetki lokalnej „Nasza Trójwieś” i stronie internetowej gminy. Wstępnie planowana jest po zakończeniu remontu, tzn. na „Zakończenie lata”.

St. ref. Agnieszka Marekwica

Rubrykę PROJEKTY INWESTYCYJNE redagują:

B. Juroszek, W. Legierski, L. Gorzołka, G. Kliś

Referat Gospodarczy i Rolnictwa

tel. 33 855 65 00, inwestycje@ug.istebna.pl



### Nasi strażacy z pomocą powodzianom

Po wydaniu ostrzeżenia o obfitych opadach deszczu wydanym przez Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego nasi druhowie starannie przygotowali się do działań ratowniczych. Przygotowany został sprzęt, umundurowanie przeciwdeszczowe oraz suchy prowiant, który bardzo się przydał w czasie długich interwencji znacznie oddalonych od miejsca zgrupowania. W tym czasie również monitorowany był stan wody na Olzie i Czadeczcze.

Po godzinie 17 w niedzielę włączyły się syreny. Dwa zastępy (2 samochody, 12 ludzi) naszej jednostki skierowane zostały do działań ratowniczych w Zebrzydowicach. Nasze



działania polegały na pompowaniu wody z zalanych budynków oraz na workowaniu piasku. Po godzinie 23 nasze zastępy zostały odwołane z działań na terenie Zebrzydowic i skierowane do JRG Ustroń. Jeden zastęp wrócił do Istebnej po godzinie 2, a drugi zastęp brał udział w działaniach na terenie miasta Ustroń. Nasze działania polegały na workowaniu piasku i zabezpieczaniu zagrożonych budynków. Pompowanie wody było nie skuteczne, gdyż przyływ wody był większy niż wydajność pomp. Około godziny drugiej nasz zastęp został skierowany do pomocy zastępowi z JRG Ustroń do działań na terenie Górek Wielkich. Nasze działania polegały na ewakuacji mieszkańców zagrożonych zalaniem przez wodę

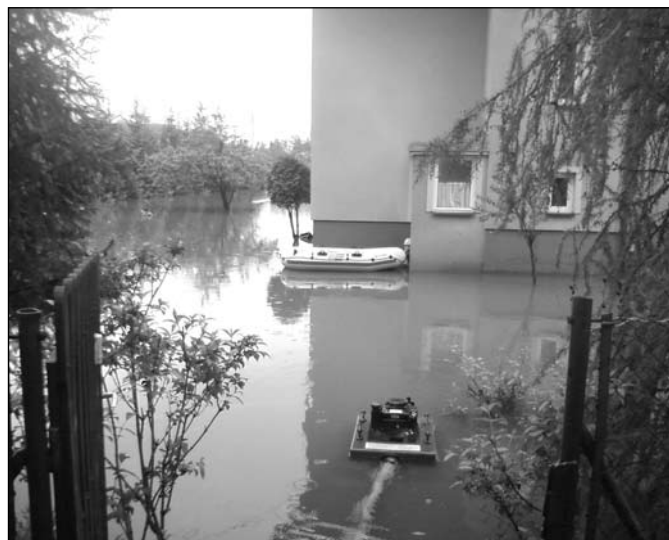


z szybko wzbierającą rzeką. „Pobudka” około 3 w nocy i woda wokół domów mocno zaskoczyła mieszkańców, ale tylko dwie rodziny zdecydowały się na ewakuację. Następnie nasz zastęp wrócił do JRG Ustroń. Po

godzinie 7 został zwolniony do Istebnej. Nocą podczas akcji przeciwpowodziowej na Krzyżowej w Jaworzynce doszło do wypadku drogowego, w którym obywatel Słowacji wymusił pierwszeństwo i zderzył się z prawidłowo jadącym mieszkańcem Istebnej. Poszkodowany został ranny i przewieziony przez pogotowie ratunkowe do szpitala. Na szczęście nie został uwięziony we wraku samochodu i dlatego działania naszego zastępu i dwóch z OSP Jaworzynka Centrum polegały na zabezpieczeniu i posprzątaniu miejsca zdarzenia.

W poniedziałek po godzinie 17 dwa nasze zastępy przystąpiły do czyszczenia przyczółków mostów i przepustów na rzece Olzie z gałęzi i drzew, które tarasowały i spiętrzały przepływ wody zagrażając mostom.

We wtorek po godzinie 9 jeden nasz zastęp został zadysponowany do JRG Ustroń do działań ratowniczych na terenie miasta Ustroń. Nasze działania polegały na zabezpieczeniu budynków workami z piaskiem oraz pompowania wody z zalanych budynków. W jednym przypadku konieczne było wezwanie koparki i wykonanie rowu w drodze celem odprowadzenia wody. W środę jeden nasz zastęp został zadysponowany do JRG Skoczów. Nasze działania polegały na pompowaniu wody z zalanych terenów. W czwartek jeden nasz zastęp znów został zadysponowany do JRG Skoczów. Nasze działania polegały na pompowaniu wody z piwnic mleczarni a następnie zostaliśmy skierowani do wycinki drzew przy DK 81, potocznie zwanej Wiślanką, w Wiślicy gdzie rzeka Wisła podmyła drogę i powstało pęknięcie na czteropasmówce. Po zakończeniu działań zostaliśmy zwolnieni do Istebnej.







W czasie działań ratowniczych nasi druhowie i jedna druha przepracowali ponad 250 roboczogodzin.

Prócz naszej jednostki w działaniach ratowniczych na terenie powiatu z naszej gminy udział brali również (w kolejności alfabetycznej):

- OSP Istebna-Zaolzie
- OSP Jaworzynka-Centrum
- OSP Koniaków-Centrum
- OSP Koniaków-Koszarzyska

*Materiał przygotował Stanisław Kędzior  
z Jednostki OSP w Istebnej Centrum*



## Strażacy OSP Koniaków Centrum podczas akcji powodziowej

Tak jak inne Jednostki OSP z Gminy Istebna, również strażacy z OSP Koniaków Centrum uczestniczyli w niesieniu pomocy poszkodowanym podczas ostatniej powodzi. Po informacjach z Wojewódzkiego Centrum Zarządzania Kryzysowego w Jednostce przygotowaliśmy sprzęt oraz umundurowanie potrzebne do działań podczas powodzi. W sobotę 15.05 będąc z dh. MDP Szymonem Legierskim, który był reprezentantem Gminy i Powiatu na wojewódzkim turnieju OTWP w Siewierzu na którym Szymon zajął bardzo dobre V m-ce, nie spodziewałem się, że następnego dnia kataklizm powodzi dotknie powiat cieszyński. W niedzielę 16.05. kiedy większość naszych dh. uczestniczyła w uroczystościach rodzinnych z okazji I Komunii św. jaka w tym dniu miała miejsce w Koniakowie, o godz.17:15 rozległy się dźwięki syreny alarmowej. Zadsponowano dwa samochody oraz 10 dh. do działań ratowniczych na terenie Gminy Zebrzydowice, na miejscu otrzymaliśmy zadanie workowania piasku i zabezpieczenia plebanii, kościoła oraz sklepów w centrum Zebrzydowic, później pompowaliśmy wodę z zalanych budynków oraz wyciągaliśmy samochód osobowy, który do połowy zanurzył się w wodzie na zalanej drodze. O godz. 6:00 zostaliśmy skierowani do JRG w Ustroniu, podczas drogi powrotnej w Cieszynie zostaliśmy zadsponowani do pompowania wody i zabezpieczania workami z piaskiem w pawilonie EUROSPAR na ul. Stawowej, po tej akcji odesłano nas do Koniakowa gdzie wróciliśmy o godz. 9:40 po 17 godz. prowadzenia działań. O godz.10:40 zadsponowano 1 zastęp do pompowania wody z zalanej piwnicy w budynku na terenie Koniakowa.

18.05. - wtorek o godz. 9:40 jeden zastęp 6 dh. sam. GBA Star został wezwany do działań ratowniczych w Ustroniu, działania nasze polegały na workowaniu piasku, umacnianiu wału na potoku oraz pompowaniu wody z zalanych budynków. Do Koniakowa wróciliśmy o godz. 21:20.

19.05. - środa o godz. 10:40 dwa zastępy 11 dh. sam. GBA, SOP Nissan zostały zadsponowane do JRG w Skoczowie, na miejscu otrzymaliśmy zadanie pompowania wody z zalanych obiektów mleczarni oraz posesji w m. Pogórze, powrót 20:20  
20.05. - czwartek o godz. 8:45 dwa zastępy 11 dh. sam. GBA, SOP ponownie zostały zadsponowane do JRG w Skoczowie, gdzie otrzymaliśmy zadanie pompowania wody z posesji na terenie Harbutowic powrót 20:00

W trakcie prowadzenia działań w pełni zostały wykorzystane 3 pompy będące na wyposażeniu naszej Jednostki. W czasie akcji powodziowej przepracowaliśmy 479 godzin. Niektórzy dh. wzięli urlopy by móc nieść pomoc poszkodowanym.

Na szczęście na terenie powiatu cieszyńskiego skończyło się zagrożenie powodziowe. Teraz możemy przystąpić do przygotowania Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej chłopców do wojewódzkich zawodów sportowo-pożarniczych, które odbędą się 12.06.2010r w Jastrzębiu Zdroju, gdzie nasi chłopcy będą reprezentować gminę i powiat.

*Naczelnik OSP Koniaków Centrum  
dh Stanisław Legierski*

*Panu Stanisławowi Legierskiemu i Jego rodzinie  
serdeczne wyrazy współczucia i żalu z powodu śmierci Ojca*



**śp. Władysława Legierskiego**

*składają*

*Wójt Gminy, Rada Gminy, Pracownicy Urzędu Gminy  
i Zespół Redakcyjny*

*Naczelnikowi OSP Koniaków Centrum  
Stanisławowi Legierskiemu  
wyrazy współczucia i żalu  
w związku ze śmiercią*

**Ojca Władysława Legierskiego,**  
*wieloletniego członka OSP Koniaków Centrum  
składają Zarząd OSP i druhowie strażacy.*



## Księżycowy Kwietny Bieg 2010



Piękna, księżycowa sceneria towarzyszyła licznym - mimo bardzo późnej pory - uczestnikom tegorocznego **Kwiatnego Biegu**, którego trasa w minioną noc przebiegała drogami naszej Gminy.

W tym roku Istebniański „Kwiatny Bieg” odbył się w porze nocnej. W pełnej gotowości na Stecówce obok kościółka czekaliśmy na sztafetę z Wisły, która o godz. 23.35 przekazała nam symboliczną szarfę.



Trasa przebiegała tak samo jak w ubiegłym roku: ze Stecówki na Zaolzie, dalej do Koniakowa Centrum przez Legiery aż na Kosarzyska, gdzie wraz z ogniskiem i ciepłym powitaniem czekali mieszkańcy gminy Milówka, aby przejąć szarfę. Dla nas bieg zakończył się o godz. 00.40, zaś do domów wróciliśmy przed godziną 2.

Pogoda była wprost wymarzona. Około 10°C, piękny księżyc, który przyświecał naszym biegaczom.

Mimo tak późnej pory bieg cieszył się dużym zainteresowaniem. Wzięli w nim udział uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Istebnej wraz z opiekunem **Jarosławem Hulawym**, uczniowie z Gimnazjum nr 1 w Istebnej pod opieką **Henryka Gazurka**.

Swoją gotowość wyraziła również jednostka OSP Koniaków Centrum, która samochodem (**Stanisław Legierski i Bolesław Haratyk**) od Stecówki eskortowała bieg, a także w Koniakowie grupa młodych strażaków dołączyła do pelotonu biegaczy.

W biegu wzięli również udział miejscowi zawodowcy, którzy od zawsze uczestniczą w „Kwiatnym Biegu”: **Janusz Waszut, Paweł Ryś, Eugeniusz Gorzołka** oraz **Michał Kobie-lusz**, który całą trasę przejechał na rowerze.

Nie zabrakło również przedstawicieli samorządu terytorialnego. Byli z nami: Sekretarz Gminy **Teresa Łaszewska** z mężem, Wiceprzewodniczący Rady Gminy **Józef Polok** oraz Przewodniczący Rady Gminy **Jan Gazur**, który brał czynnie udział jadąc rowerem ze Stecówki na same Kosarzyska. W sumie udział wzięło 20 biegaczy oraz dwóch rowerzystów.

**Przy tej okazji chcemy serdecznie podziękować wszystkim uczestnikom, którzy mimo późnej pory podjęli się tego wyzwania; opiekunom, którzy pomogli nam zebrać chętnych młodych biegaczy; „weteranom”, którzy zawsze są obecni na trasie i nie zapominają o „Kwiatnym Biegu” biorąc w nim czynny udział; przedstawicielom Urzędu oraz Rady Gminy, którzy wspierają obecnością i dobrym słowem zarówno biegaczy jak i organizatorów; strażakom z OSP Koniaków Centrum za eskortę wozem strażackim oraz za reprezentację biegnącą na trasie.**

Zapraszamy w przyszłym roku na trasę „Kwiatnego Biegu”!

Karina Czyż

Polski Związek Niewidomych  
Okręg Śląski w Chorzowie  
Koło w Cieszynie

## Nasza Trójwieś Urząd Gminy w Istebnej

Z okazji wydania 200 numeru „NASZA TRÓJWIEŚ” proszę przyjąć serdeczne gratulacje z tej okazji.

W mojej ocenie Wasze Pismo daje mieszkańcom wszystko czego oni oczekują poruszając różnorodną tematykę: informuje o pracy Urzędu Gminy, o obowiązkach i prawach mieszkańców, opisuje wydarzenia z życia społeczno - kulturalnego, odtwarza karty z przeszłości regionu.

Spełnia też bardzo ważną rolę informując o działalności środowiskowej integrującej ogół mieszkańców z osobami niepełnosprawnymi.

Wraz z gratulacjami przesyłam najlepsze życzenia dalszych wydań i sukcesów w społecznej służbie mieszkańcom Gminy.

Wiceprezes Zarządu Koła PZN  
Halina Masalska-Mielnik

## Spotkanie integracyjne dla osób niewidomych

„Członkowie Związku Niewidomych Koła Cieszyn w Koniakowie” Aktyw Koła Polskiego Związku Niewidomych w Cieszynie zorganizował w dniu 26 maja 2010 roku kwartalne spotkanie integracyjne dla osób niewidomych i słabo widzących z Rejonu Trójwsi. W spotkaniu uczestniczyły 32 osoby.

Mimo niesprzyjającej aury atmosfera spotkania była ciepła i pogodna.

Uczestnicy mieli sobie wiele do powiedzenia, wspomniano przeszłość tą osobistą i tą którą wspólnie przeżyliśmy i Niewidomi gościli młodzież gimnazjum im. Jana Pawła z Istebnej, muzyków, były życzenia z okazji Dnia Matki, melodie ludowe i tańce.

Zarząd Koła PZN dziękuje Małgorzacie i Andrzejowi Pąw-lusińskim, Marii Kawulok, uczennicom Aleksandrze Kulik, Agnieszce Pawlusińskiej, Marii Mołdysz oraz muzykantom Jac-kowi Zowada i Janowi Sikorze za zorganizowanie spotkania.

Z poważaniem

Wiceprezes Zarządu Koła PZN  
Halina Masalska-Mielnik

## POMÓŻMY NIE BĄDŹMY OBOJĘTNI !

**Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Istebnej zwraca się z apelem do mieszkańców Trójwsi o zbiórkę darów dla POWODZIAN** w postaci: środków czystości, środków dezynfekcyjnych, wiader, ścierek, mopów, rękawic gumowych, koców, śpiworów, mioteł, ręczników, pościeli, kołder, worków na śmieci, pampersów dla dzieci. Prosimy aby przekazywane dary powodzianom były nowe.

Dary zbierane będą w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Istebnej, pokój 106 w godzinach od 7.30 do 15.00 do dnia 25 czerwca 2010 r.

Za wszelką pomoc serdecznie dziękujemy.

Kierownik GOPS, Teresa Łacek



## Wyniki IV Gminnego Konkursu Informatycznego na najlepszą witrynę internetową

Rozstrzygnięty został kolejny już Gminny Konkurs Informatyczny, który w tym roku dzięki współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Istebnej poszerzył się o kategorię „Trójwieś Beskidzka”. Jury w składzie Elżbieta Legierska-Niewiadomska, Katarzyna Rucka-Ryś, Lucyna Ligocka-Kohut i Andrzej Suszka postanowiło wyróżnić następujące witryny internetowe.

**- w kategorii „Trójwieś Beskidzka”**

1. Agnieszka Pawlusińska kl. 2c - <http://trojwies.w.interia.pl>



2. Pamela Chorąży, Karolina Haratyk kl. 3b



3. Anna Haratyk kl. 2a, Antoni Michałek kl. 3b

**- w kategorii otwartej**

1. Agnieszka Juroszek kl. 3a  
[www.zdrowe.odzywianie.w.interia.pl](http://www.zdrowe.odzywianie.w.interia.pl)



2. Piotr Niemczyk kl. 1f  
[www.wiedzaokomputerach.w.interia.pl](http://www.wiedzaokomputerach.w.interia.pl)

3. Jakub Karch kl. 1b  
[www.rzeczpospolita000.w.interia.pl](http://www.rzeczpospolita000.w.interia.pl)

*Laureatom gratulujemy i dziękujemy za trud włożony w przygotowanie stron internetowych. Wszystkich zaś zachęcamy do obejrzenia w Internecie prac uczniów naszego gimnazjum.*

*Organizator: Andrzej Suszka*

## ● **Z życia szkół podstawowych** ●

### V GMINNY KONKURS ORTOGRAFICZNY

W piątek 28maja 2010 roku przy, odbył się w Szkole Podstawowej nr 2 w Jaworzynce – Zapasiekach V Gminny Konkurs Ortograficzny dla dzieci z klas 2 i 3.

Wzięło w nim udział 25 uczniów z sześciu szkół naszej gminy, SP 1 Koniaków, SP 2 Koniaków, SP 1 Istebna, SP 2 Istebna, SP 1 Jaworzynka i SP 2 Jaworzynka.

Uczestnicy pisali test przez 45 minut, potem poszli na poczęstunek a następnie oglądali bajki na DVD, a w tym czasie jury sprawdzało prace konkursowe.

A oto wyniki:

Kl. III

I miejsce – Bartłomiej Biernacki SP 1 Istebna

II miejsce – Artur Kukuczka SP 1 Koniaków

III miejsce - Dominika Legierska SP 2 Istebna Kl. II

I miejsce - Klaudia Czepczor SP 1 Koniaków

II miejsce zajęli - Julia Polok SP 1 Istebna i Paweł Legierski SP 1 Jaworzynka

III miejsce - Miłosz Suszka SP 1 Koniaków.

*Serdecznie gratulujemy zwycięzcom i życzymy dalszych sukcesów!*

Laureatów nagrodzono upominkami i wszystkich uczestników dyplomami. *Serdeczne podziękowania kierujemy do pani dyrektor mgr Doroty Małjurek za pomoc w organizacji konkursu, Komitetowi Rodzicielskiemu za ufundowanie nagród, pani Annie Probosz z piekarni w Istebnej za ufundowanie kołaczyków, oraz pani Ani Kędzior.*

*Maria Jałowiczor, Urszula Stebel*

## Dzień Ziemi w SP1 w Jaworzynce



Tegoroczne obchody Dnia Ziemi w Szkole Podstawowej nr 1 w Jaworzynce, podobnie jak w całej Polsce odbyły się pod hasłem „Różnorodność w nas, bioróżnorodność wokół nas”. Uroczystość poprzedzona była pogadankami, lekcjami i

zorganizowaniem wystawki prac wykonanych przez uczniów o tematyce nawiązującej do hasła. Dzieci wykonały plakaty, rysunki i formy przestrzenne ukazujące piękno i różnorodność otaczającego nas świata.

W dniu 11 maja 2010 roku odbył się apel podsumowujący wielodniowe przygotowania.

Janek i Asia przypomnieli, że na świecie ludzie różnią się kolorem skóry, oczu, włosów, rysami twarzy, sposobem bycia, ubierania się, odżywiania. Wyznają różne religie, mają swoje zwyczaje i tradycje kulturowe. Musimy pamiętać o tolerancji i poszanowaniu odmienności drugiego człowieka i kierować się w życiu zasadą: „Nie czyń drugiemu, co tobie niemiłe.”



Otoczający nas świat roślin i zwierząt jest również bardzo ciekawy i różnorodny. Na Ziemi żyje mnóstwo niesamowitych i fascynujących stworzeń. Zaprezentowali kilka przykładów takich organizmów m.in. głuźca, nartnika, dziobaka i roszkę. Swoją prezentację zakończyli zdaniem: „Bądź uważnym obserwatorem otaczającej Cię przyrody. Miej oczy i uszy szeroko otwarte.”

Potem uczniowie z klasy 6b wystąpili w przedstawieniu pt.: „Bajka o Jasiu Śmieciałskim”. Poruszyli w nim problem zanieczyszczenia środowiska, segregacji odpadów i odpowiedzialności nas wszystkich za stan otaczającej nas przyrody.

Na zakończenie dzieci z klasy III zaśpiewały piosenkę o pięknie otaczającego nas środowiska przyrodniczego i konieczności pielęgnowania go, bo jest naszym wspólnym domem.

Po apelu wszyscy uczniowie udali się na wyznaczone trasy, aby pobierać śmieci i obserwować wiosenną przyrodę Jaworzynki.

Organizatorzy dziękują Urzędowi Gminy w Istebnej za zorganizowanie wywozu śmieci.

Monika Suszka

## Dzieci z SP 1 w Jaworzynce zwiedzają Warszawę

W dniach 17- 19 maja 2010 r. uczniowie klas szóstych z SP nr 1 w Jaworzynce przebywali na wycieczce w Warszawie. Program zwiedzania był bardzo urozmaicony.



Na początku dzieci podziwiały panoramę miasta z tarasu widokowego Pałacu Kultury i Nauki. Następnie obejrzały wystawę edukacyjną „Nasza Ziemia” poruszającą problematykę nadmiernej eksploatacji dóbr naszej planety. Potem zobaczyły fragmenty murów- pozostałości warszawskiego getta i zapoznały się z jego historią. Kolejnym punktem zwiedzania była aleja zasłużonych cmentarza na Powązkach, a potem Grób Nieznanego

Żołnierza. Dzieci miały okazję obserwować zmianę warty.

Drugiego dnia zwiedzanie rozpoczęły od przejazdu fragmentem Traktu Królewskiego i spaceru po Placu Zamkowym. Odwiedziły dwie zabytkowe świątynie- kościół św. Anny i Bazylikę Archikatedralną św. Jana Chrzciciela. Wiele radości i zabawy sprawił spizowy dzwon ustawiony na placu Kanonia. Podobno przynosi szczęście, jeśli obiegnie się go kilka razy dookoła. Kolejny etap zwiedzania to przepiękne wiszące ogrody Biblioteki Uniwersyteckiej, a potem Łazienki Królewskie. Następnie uczniowie udali się do Pałacu w Wilanowie na lekcję historii pod hasłem „Z wizytą u króla”. Wieczorem wybrali się do kina w Złotych Tarasach na film pt.: „Robin Hood”.

Kolejny dzień rozpoczął się opowiedzianą przez pana przewodnika historią akcji pod Arsenałem przy tablicy upamiętniającej to wydarzenie. W Żydowskim Instytucie Historycznym dzieci obejrzały Galerię Sztuki Żydowskiej i film dokumentalny o losie żydów w warszawskim getcie. Niezwykle ciekawe zbiory uczniowie mieli okazję podziwiać w Państwowym Muzeum Archeologicznym. Wiele emocji wzbudziło zwiedzanie nowocze-



snego, w niepowtarzalny sposób zaprojektowanego Muzeum Powstania Warszawskiego.

Pobyt w stolicy szóstoklasiści zakończyli spacerem po ogrodzie botanicznym i przejazdem przez lotnisko Okęcie.

Zmęczeni, ale zadowoleni, pełni nowych doświadczeń i wrażeń, w godzinach nocnych powrócili do Jaworzynki.

Monika Suszka



# • Życia szkół podstawowych •

## „Z ortografią za pan brat”

19 maja 2010 odbył się tradycyjny już Gminny Konkurs Ortograficzny. W tym roku gospodarzem była SP1 Istebna a organizacją zajęły się p. Magdalena Czepczor oraz p. Teresa Łupieżowiec. Dyktanda pisali wybrani uczniowie z sześciu szkół naszej Gminy. Oto wyniki konkursu:

Klasy czwarte:

1. Natalia Wojtas - SP1 Istebna
2. Kamila Kaczmarzyk - SP2 Koniaków
3. Aleksandra Małjurek - SP1 Jaworzynka

Klasy piąte:

1. Wojciech Krężelok - SP2 Koniaków
2. Natalia Tyman - SP 1 Istebna
3. Magdalena Sołtysiak - SP1 Istebna

Klasy szóste:

1. Justyna Zawada - SP1 Istebna
2. Karina Wojnar - SP2 Jaworzynka
3. Aleksandra Byrtus - SP2 Jaworzynka

Laureaci otrzymali nagrody książkowe, dyplomy za uczestnictwo oraz słodki poczęstunek sponsorowany przez Radę Rodziców. Za rok spotykamy się w Koniakowie.

DO ZOBACZENIA !!!

Iwona Białas

## Obchody 3 Maja



3 Maja to święto państwowe upamiętniające rocznicę uchwalenia pierwszej w Polsce i Europie Konstytucji. Aby uczcić to ważne wydarzenie uczniowie SP nr 1 w Istebnej wraz z opiekunami: mgr Elżbietą Krężelok i mgr Barbarą

Mojeścik przygotowali inscenizację i zaprosili do wspólnej podróży w przeszłość. Uczniowie przedstawili sytuację jaka panowała w Rzeczypospolitej 219 lat temu, oraz wytłumaczyli, dlaczego współcześnie dzień 3 Maja jest świętem narodowym, czyli dniem wolnym od zajęć.

Iwona Kosińska - Białas



## VII Ogólnopolski Tydzień Bibliotek w Szkole Podstawowej nr 1 w Istebnej



Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej po raz drugi włączyła się do wielkiej akcji popularyzacji książki i czytelnictwa pod nazwą Tydzień Bibliotek. Hasłem wiodącym w tym roku było „Biblioteka - Słowa, Dźwięki, Obrazy”. Również nasza biblioteka przestaje być wyłącznie zbiorem książek i czasopism drukowanych, gromadzi też treści na różnych nośnikach. W realizowaniu tegorocznego hasła znaleźliśmy miejsce na pokazanie roli Internetu i odniesienie do Roku Chopinowskiego.

Kilka dni przed imprezą członkowie Koła Przyjaciół Biblioteki poinformowali na apelu o atrakcjach jakie przygotowaliśmy dla wszystkich uczniów, rozwiesili również plakaty w kilku punktach na terenie szkoły.

Czytelnikom zaproponowaliśmy udział w zabawie „Wiem, bo czytam”, w której za dobrą odpowiedź na pytanie o książkę można było otrzymać słodki poczęstunek. Wzięło w niej udział 130 uczniów. Rozstrzygnęliśmy też konkurs dla klas I-III na „Najpiękniejszy zeszyt lektur”. Zwycięzcy otrzymali nagrody książkowe i słodkości a ich prace można było oglądać na pokonkursowej wystawie. Dla klas I-VI ogłosiliśmy konkurs na najciekawszy album o życiu i twórczości Fryderyka Chopina a zainteresowanych jego muzyką zaprosiliśmy do słuchania jej na przerwach. Wręczyliśmy też nagrody w bardzo popularnym wśród dzieci klas „0” konkursie „Czytaj z mamą , czytaj z tatą”. Klasy pierwsze wraz z ich wycho-



wawcami zaprosiliśmy na uroczyste pasowanie na czytelników i do obejrzenia przedstawienia przygotowanego przez Koło Przyjaciół Biblioteki. Tylko przez jeden dzień nauczyciele i uczniowie mogli oglądać wystawę: „Plakaty teatralne, filmowe”. Przygotowany przez nas program był na pewno ciekawy i każdy mógł znaleźć dla siebie coś ciekawego. Informacje o realizacji naszej imprezy przestaliśmy do Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich w Warszawie mając nadzieję, że otrzymamy tak jak w poprzednim roku nagrody książkowe dla biblioteki. Dziękujemy sponsorom nagród dla naszych czytelników: Radzie Rodziców, Marketowi „Rema” w Istebnej oraz Spółdzielni Uczniowskiej.

## Dzień Matki w SP 2 w Jaworzynce

Bardzo uroczysty przebieg miało spotkanie z okazji Dnia Matki w Szkole Podstawowej nr 2 w Jaworzynce, które odbyło się 26 maja 2010 roku o godz. 12.00.

Impreza miała charakter ogólnoskolny, najpierw wystąpili uczniowie klasy 4 i 5 w humorystycznej scenie pt: „Intryga rodzinna”, następnie dziewczynki ze starszych klas zaprezentowały swe umiejętności taneczne.

Uczniowie klasy 2 i 3 przedstawili wiersze i piosenki, a uczeń klasy 3 Daniel Kurpanik wystąpił z krótkim recitalem skrzypcowym. Po nich zaprezentowali się najmłodsi uczniowie z oddziału przedszkolnego i klasy pierwszej w inscenizacji pt: „Świat bajek mamusi”. Na zakończenie dwaj uczniowie Daniel Kurpanik i Adam Małjurek zagrali sto lat wszystkim mamusiom. Ale za nim wszyscy opuścili salę, mamy otrzymały od swoich pociech własnoręcznie wykonane upominki. Miłym akcentem na zakończenie była kawa i pyszne ciasteczka.

*Maria Jałowiczor, Urszula Stebel*

## Transgraniczny młodzieżowy obóz językowo-turystyczny - Istebna 2009 dofinansowany

W związku z zakończeniem procedury związanej z dofinansowaniem zadania o nazwie „Transgraniczny młodzieżowy obóz językowo-turystyczny - Istebna 2009”, Gmina Istebna podpisała umowę ze Stowarzyszeniem Rozwoju i Współpracy Regionalnego OLZA na dofinansowanie realizacji obozu ze środków Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński – Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013. Obóz odbył się w Gimnazjum w Istebnej, w dniach 02-11.07.2009 roku i skorzystało z udziału w nim 45 uczniów z Polski, Czech i Słowacji, nad którymi czuwało 6 opiekunów. W/w obóz odbywa się cyklicznie w krajach partnerskich i jest stałym elementem współpracy transgranicznej. Najbliższego lata odbędzie się kolejna edycja obozu w Gminie Černe na Słowacji, gdzie zaproszeni zostali nasi gimnazjaliści.

### „Ucz się Istebno ucz, bo nauka języków to twój plus”. Pozytywna ocena formalna i merytoryczna wniosku aplikacyjnego.

Szkoła Języków Obcych „Świat Języków” z Bytomia we współpracy z Gminnym Zespołem ds. Oświaty złożyła wniosek o dofinansowanie nauki języka czeskiego i angielskiego w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego – linii priorytetowej „Rynek pracy otwarty dla wszystkich”, w działaniu 6.3. „Inicjatywy lokalne na rzecz podnoszenia poziomu aktywności zawodowej na obszarach wiejskich”. Założenia projektu obejmują bezpłatną naukę dwóch języków, a osobami upoważnionymi do bezpłatnych zajęć będą osoby pełnoletnie, aktywne zawodowo, zamieszkałe na terenie naszej gminy.

**Zajęcia językowe planowane są na okres od 15 października 2010r. do 15 maja 2011r. Po 2 godziny tygodniowo.**

Wszyscy zainteresowani nauką mogą wyrazić chęć uczestnictwa w warsztatach językowych zgłaszając się do Gminnego Zespołu ds. Oświaty, mieszczącego się w Urzędzie Gminy – pokój nr 217 lub telefonicznie pod numerem 33-855-62-00, kontaktując się ze st. ref. ds. edukacji Agnieszką Marekwicą, odpowiedzialną za rekrutację uczestników projektu.

W związku z ograniczoną ilością osób, które mogą brać udział w projekcie prosimy o przeanalizowanie naszej oferty i jak najszybsze zgłoszenie swojego udziału w warsztatach.

*St. ref. Agnieszka Marekwica*

## Wyprawy górskie szkolnego Koła Krajoznawczo - Turystycznego przy SP1 w Istebnej



W maju uczniowie naszej szkoły wraz z opiekunami: Elżbietą Kręzek i Barbarą Mojeściak wzięli udział w dwóch rajdach górskich organizowanych przez PTTK:

- XXXIII Górski Rajd Młodzieżowy „Powitanie Wiosny” w dniu 08.05. Pomimo wolnego dnia od naki (sobota) grupa dzieci (25 osób) pokonała trasę prowadzącą na Stożek. Towarzyszyła im słoneczna pogoda i dobry humor. Uczniowie nie tylko zdobyli więcej odznak GOT, ale i wiedzę o działalności turystycznej PTTK.

- Rajd im. Jerzego Kukuczki. (14.05) w którym uczestniczyli członkowie SKKT. Trasę, którą przebyliśmy prowadziła od Przełęczy Kubalonka do Schroniska Młodzieżowego Zaolziańska. Na mecie dzieci otrzymały dyplom, ciepły posiłek oraz kolejne punkty GOT.

*Iwona Kosińska - Białas*



## Podziękowanie

Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 w Jaworzynce w imieniu własnym i uczniów szkoły dziękuje za ofiarowaną pomoc i życzliwość przy organizacji FESTYNU MAJOWEGO, z którego całkowity dochód zostanie przeznaczony na zakup pomocy dydaktycznych.

Podziękowanie kieruję do Rodziców, Nauczycieli, OSP Jaworzynka-Zapasiaki, właścicieli sklepu i baru na Zapasiakach - Państwa Anny i Piotra Ruckich i Małgorzaty i Sławomira Ruckich oraz sponsorów imprezy:

- Market REMA - Istebna
- Szkołka Leśna WYRCHCZADECZKA - Jaworzynka
- Państwo Teresa i Czesław Muszalik - Jaworzynka - Zapasiaki
- Zakłady Mięsne „JURGAST” - p. Juroszek Franciszek - Wisła
- Firma Handlowo - Usługowa „TRENDY”, Istebna - p. Izabela Kowalczyk
- Firma Handlowa „DOMINO”, Wisła
- Sklep Spożywczo- Przemysłowy, Jaworzynka - p. Halina Kowalczyk
- Gabinet masażu „MONNISS”, Ustroń
- Biuro Rachunkowe Kędzior Stefania, Kulik Barbara, Istebna
- Budowa Obiektów Drogowych, P. Jan Golik, Jaworzynka
- PPHU DREW-MAT S.C.p. Marek Matuszyny, Istebna
- Pizzeria „U Józefa”, Istebna
- p. Marian Kurzyca, Jaworzynka 876
- Biuro Podróży MEA, Ustroń
- Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 w Jaworzynce

*mgr Dorota Małjurek*



## Szerokie pasy w stroju górali z Trójwsi Beskidzkiej

Od pewnego czasu w stroju członków Zespołu Regionalnego „Istebna” zaobserwować można element budzący kontrowersje wśród mieszkańców Trójwsi. Chodzi o szeroki pas męskie, zwany pasem owczarskim, „opaskiem” lub „trzosem”. Szyty z podwójnie składanej wołowej skóry, zapinany na 3 lub 4 sprzączki (niektórzy badacze pisali nawet o 6 sprzączkach) był w dawnych czasach na naszym terenie częścią ubioru owczorzy czy sałaszników. Ochraniał brzuch i dolną część klatki piersiowej, pomagał przy dźwiganiu ciężarów, jak i chronił od zimna. Z czasem stał się symbolem stanu majątkowego właściciela i zaczęli je nosić zamożniejsi gazdowie, by podkreślić swój status. Jak podają źródła, pas owczarski



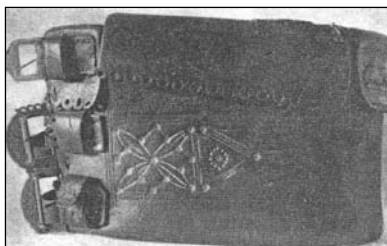
„Strój Istebniaków w pierwszej połowie XIX w. - pasterz i krowiarka” - akwarela H. Jastrzembskiego z roku 1848.

był też nieodłącznym elementem obrzędowego istebniańskiego stroju weselnego - zakładał go pan młody, drużbowie oraz muzycanci czy właśnie bogatsi górale (np. pełniący rolę starostów) - wspomina o tym m.in. Seweryn Udziela w swojej pracy z 1932r. „Ubiory ludu polskiego. Górale beskidowi”. Jak zaś pisze Longin Malicki w wydanym w 1956r.

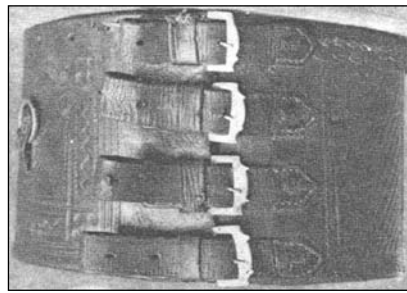
„Atlasie Polskich Strojów Ludowych - Strój górali śląskich” pasy te były w Istebnej pospolicie noszone jeszcze w drugiej połowie XIX wieku, na początku wieku XX również często spotykane, jednak w czasie I wojny światowej wyginęły prawie całkowicie, podobnie jak czarne kapelusze z szeroką strzechą. Mieczysław Gładysz w opracowaniu z roku 1938 pt. „Zdobnictwo metalowe na Śląsku” pisze za swoimi informatorami, że w czasie wojny, z braku innej skóry, pasy te przerabiano na kierpce. Podobne informacje znajdujemy w opracowaniach innych autorów, zawsze jednak podparte wypowiedziami starych górali, zdjęciami czy rycinami.

Oczywiście pasy takie występują praktycznie w całym łuku Karpat, zaś w polskiej części tych gór wśród wielu grup górali. Różnią się jedynie zdobieniami czy tłoczeniami.

Chcąc być jak najbardziej wiernym isteb-



Ryc. 37. Owczarski pas skórzany. Koniaków, p. Cieszyn. Fot. T. Dobrowolski 1931.



Ryc. 38. Góralski pas owczarski. Koniaków, p. Cieszyn. Fot. T. Dobrowolski 1937.

niańskiej tradycji, pasy członków naszego zespołu zostały wykonane na wzór archaicznego pasa, będącego w posiadaniu śp. Stanisława Wałacha, który to pas ten miał od swego ojca - Jana Wałacha. Tak więc wszystkie elementy zdobień

nawiązują do ornamentyki typowo beskidzkiej.

Zarzuty o przyjmowaniu modelu tatrzańskiego i dążeniu do bycia bardziej „zakopiańskim” naszego zespołu są oznaką nie najlepszej znajomości lokalnego dziedzictwa.

Czas odejść nieco od przez lata nam wpajanego komunistycznego, niegdyś jedynie właściwego, wizerunku górala z Trójwsi w czerwonym brucliku i białym kapeluszu z biało-czerwonym sznurkiem, a pokazać także inne formy tego stroju, jakie na naszych ziemiach niegdyś funkcjonowały. Choćby poprzez powrót do tradycji noszenia owczarskich pasów. Zaś rolą zespołu jest podtrzymywanie nie tylko tradycji muzyki, śpiewu czy tańca, ale także wiernego, noszonego z godnością stroju oraz, jak się okazuje również edukacja pewnych środowisk w tym zakresie.



Członkowie „Istebnej” w pasach owczarskich na koncercie w Zabrze - 11.2009

Tadeusz Papierzyński

## Wesele góralskie w Muzeum Śląskim w Katowicach

Niezwykle entuzjastycznie została przyjęta prezentacja góralskiego wesela w wykonaniu naszego zespołu w Muzeum Śląskim w Katowicach. Pokaz odbył się w ramach wystawy „Ach, co to był za ślub”, która ukazuje śląskie zwyczaje i obrzędy weselne w XIX i XX wieku.

## Zespół „Istebna” na zwyku bacowskim w Soblówce

Grupa z zespołu uczestniczyła w pasterskim święcie, jakie w ostatnią niedzielę maja odbyło się w Soblówce, w gminie Ujsoły. Zaprezentowaliśmy głównie pieśni i tańce związane z tematyką owczarską, reprezentując wraz z Piotrem Kohutem i Józefem Michałkiem górali śląskich na tej uroczystości.

Tadeusz Papierzyński



Fundacja Ekologiczna Wychowanie i Sztuka ELEMENTARZ  
**40-743 Katowice, ul. Studencka 18**  
 tel. / fax. 32/252-79-38  
 e-mail: [doskonalenie@elementarz.edu.pl](mailto:doskonalenie@elementarz.edu.pl)

## TURYSTYKA SZANSĄ NA ZAWODOWY SUKCES

– kompleksowe szkolenia dla mieszkańców Północnej Jury i Beskidu Śląskiego  
 Projekt realizowany w ramach Działania 8.1.1 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

Szanowni Państwo !

Zapraszamy serdecznie na **bezpłatne szkolenie** z agroturystyki finansowane z funduszy Unii Europejskiej.

Dla każdego uczestnika proponujemy 2 rodzaje szkoleń:  
 Szkolenia „twarde” (60 godz.) z zakresu obsługi ruchu turystycznego, w tym również agroturystyki oraz przedsiębiorczości.

Szkolenia „miękkie” (15 godz.) zwiększające kompetencje osobiste z zakresu autoprezentacji, asertywności oraz technik walki ze stresem.

Szkolenie zakończone jest stosownym zaświadczeniem o ukończeniu kursu.

W trakcie kursu uczestnicy otrzymują bezpłatnie materiały oraz poczęstunek.

Zajęcia będą odbywały się 2-3 razy w miesiącu, w terminie od czerwca do listopada 2010 roku.

Miejsce szkoleń:

Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury

Rynek 9 43-246 Strumięń, tel. 33/ 857 01 74

W szkoleniu mogą wziąć udział osoby zameldowane na terenie powiatu cieszyńskiego, wykonujące pracę na podstawie umowy o pracę, powołania, wyboru, mianowania, spółdzielczej umowy o pracę, umowy zlecenia lub umowy o dzieło.

Aby wziąć udział w projekcie osoby zainteresowane powinny złożyć wypełniony i podpisany formularz zgłoszeniowy, a na pierwsze spotkanie dokument potwierdzający przynależność do grupy docelowej t.j. zaświadczenie o zatrudnieniu.

Zainteresowanych udziałem w projekcie prosimy o wypełnienie i przesłanie karty zgłoszeniowej na adres Fundacji. Formularze są dostępne na stronie WWW. oraz w punkcie konsultacyjnym w miejscu szkolenia, gdzie można złożyć formularz zgłoszeniowy, można to też zrobić za pośrednictwem poczty lub drogą e-mailową:

[doskonalenie@elementarz.edu.pl](mailto:doskonalenie@elementarz.edu.pl)

Ilość miejsc ograniczona – 15 osób w grupie.

O zakwalifikowaniu osób decydować będzie kolejność zgłoszeń.

Więcej informacji o projekcie znajdziesz na stronie [www.szkolenia.elementarz.edu.pl](http://www.szkolenia.elementarz.edu.pl)

## Firma Stollux buduje najładniejsze domy w Polsce!

W tym roku kapituła konkursu na Najładniejszy Dom Drewniany ogłoszonego przez miesięcznik Ładny Dom oraz Stowarzyszenie Dom Drewniany nie miała wątpliwości. I - sze miejsce jednogłośnie przyznano projektowi w całości zrealizowanemu przez naszą Firmę!



Nagrodę oraz pamiątkowy dyplom wręczono podczas Kongresu Budownictwa Drewnianego, który odbył się w dniach 19-21 maja br. w Jachrancek/Warszawy. - Tak prestiżowa w naszej branży nagroda jest sukcesem wszystkich pracowników firmy Stollux, - powiedział właściciel firmy - Jan Łacek odbierając gratulacje ze strony prezesa stowarzyszenia - Wojciecha Nitki i redaktora naczelnego

miesięcznika Ładny Dom - Wiesława Rudolfa. - Jesteśmy dumni z tego wyróżnienia i mamy nadzieję, że organizacja tego typu konkursów przyczyni się do dalszej popularyzacji budownictwa drewnianego w Polsce.



Tegoroczny kongres odbył się w obsadzie międzynarodowej. Wzięli w nim udział przedstawiciele firm budujących domy z drewna, architekci, konstruktorzy, leśnicy oraz największe autorytety naukowe specjalizujące się w wykorzystaniu drewna do produkcji przemysłowej.

Tutaj link do kongresu: <http://www.domydrewniane.org/kongres/>.

Materiał przygotował Józef Michałek



## Najbliższe imprezy promocyjne Gminy Istebna

### \*Rajd Samochodowy Beskidzkiej 5\*

W najbliższym czasie szykują się przed nami impreza w ramach Beskidzkiej 5, to Rajd po Beskidach zorganizowany we współpracy z Automobilklubem w Cieszynie.

Już **13 czerwca 2010r.** zapraszamy wszystkich miłośników rajdów samochodowych na orientację na **I RAJD TURYSTYCZNO – KRAJOZNAWCZY BESKIDZKIEJ 5.**

Impreza rozpocznie się w Szczyrku o godz.9.00, natomiast później uczestnicy będą mieli do pokonania prawie 100 km trasy po najciekawszych miejscach pięciu gmin beskidzkich. Dużą atrakcją, na którą już dzisiaj zapraszamy, będą konkurencje sprawnościowe, rozgrywane m.in. na boisku w Istebnej Zaolzie, placu Bogumiła Hoffa w Wiśle, czy Rynku w Ustroniu. Nie lada sprawdzianem dla zawodników będą także pytania z wiedzy o regionie oraz zadania niespodzianki.

W rajdzie może wziąć udział każdy kto ukończył 18 lat, posiada aktualne prawo jazdy, sprawny samochód i dobrego pilota oraz... zna tereny Beskidzkiej 5 :).

Szczegóły dotyczące rajdu można znaleźć na stronie: [www.beskidzka5.pl](http://www.beskidzka5.pl) lub [www.ak-cieszynki.ox.pl](http://www.ak-cieszynki.ox.pl)

Natomiast zapisy na rajd można dokonywać drogą elektroniczną [rajd@beskidzka5.pl](mailto:rajd@beskidzka5.pl).

Organizatorem imprezy jest Automobilklub Cieszyński i Beskidzka 5. *Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w rajdzie oraz kibicowaniu!*

### \*Dobre weekendy rowerowe z Beskidzką 5\*

Gospodarze gmin Beskidzkiej Piątki (Brenna, Istebna, Szczyrk, Ustroń i Wisła) oraz Dobre Sklepy Rowerowe pragną zaprosić na Dobre Weekendy Rowerowe z Beskidzką Piątką. W ciągu pięciu letnich weekendów, w pięciu beskidzkich gminach góry będą należeć do rowerzystów. Zapraszamy każdego, kto zapragnie spędzić dzień na swobodnej przejażdżce po górach.

Pierwszy Dobry Weekend Rowerowy już **19 czerwca w Ustroniu.** Na uczestników czekać będzie wiele innych atrakcji z okazji „Otwarcia sezonu uzdrowskiego”. Startujemy ze stadionu Kuźni Ustroń. Kolejne imprezy to:

- Szczyrk - 26 czerwca 2010
- Wisła - „Do źródeł Wisły” - 3 lipca 2010
- Istebna - „Wokół Trójstyku” - 17 lipca 2010
- Brenna - 7 sierpnia 2010

Przygotowane zostaną 2 warianty tras począwszy od wersji MTB - czyli coś dla ludzi, którzy posiadają rower górski i nie zawahają się go użyć w górach (40 km), poprzez wersję trekkingową, która przeznaczona jest dla uczestników, którzy przyjadą na Dobre Weekendy Rowerowe, aby zakosztować widoków, świeżego górskiego powietrza i do tego jeszcze aktywnie spędzić dzień na rowerze (25 km)

Każdy z uczestników otrzyma specjalny certyfikat potwierdzający pokonanie określonej trasy, a dla posiadaczy wszystkich 5 certyfikatów (z pięciu weekendów) przygotowane zostaną specjalne rowerowe upominki.

Oprac.: K. Michałek

## Zapraszamy na bezpłatne targi agroturystyczne

W dniu **14 sierpnia 2010r.** w amfiteatrze w Jaworzu odbędą się „**I Polsko-czeskie targi agroturystyczne. Jaworze – Tranovice 2010**”. Ta prestiżowa impreza będzie niepowtarzalną okazją dla wszystkich gestorów bazy agroturystycznej oraz twórców ludowych także z terenu naszej Gminy Istebna do zaprezentowania własnej oferty. Ponadto ważnym jest, iż udział w targach jest bezpłatny.

Targom towarzyszyć będą kiermasze żywności naturalnej, wyrobów rękodzielniczych, sztuki ludowej, a także pokazy tradycyjnego rzemiosła wiejskiego oraz przegląd zespołów regionalnych pogranicza polsko-czeskiego.

Uwieńczeniem targów będzie konkurs pt.: „Produkt Markowy Euroregionu”, a także wydanie dwujęzycznego polsko-czeskiego przewodnika agroturystycznego.

Wszystkich chętnych zapraszamy do zgłaszania swojego uczestnictwa w targach. Kwestionariusz należy dostarczyć osobiście lub pocztą na adres Ośrodka Promocji Gminy Jaworze, ul. Zdrojowa 82, 43-384 Jaworze.

Regulamin oraz kwestionariusz mogą Państwo otrzymać pisząc do nas na maila: [promocja@ug.istebna.pl](mailto:promocja@ug.istebna.pl) lub telefonicznie 033 855 61 58.

oprac.: A. Legierska

## Deszczowy Rajd im. Jerzego Kukuczki

Mimo bardzo niesprzyjającej pogody w tegorocznym Rajdzie im. Jerzego Kukuczki, który odbył się **14 maja** wzięło udział kilkuset uczestników, w tym między innymi grupy z Poznania i Łodzi a także uczniowie naszych szkół z opiekunami.



### Stara Karczma na Andziołówce ogłasza nabór pracowników do nowo otwieranego lokalu.

Poszukuje się osób na następujące stanowiska pracy:

- szef kuchni,
- pomocników kucharza,
- kelnerki/ów

Oferty CV ze wskazaniem stanowiska prosimy kierować na adres:

[karczma.istebna@tlen.pl](mailto:karczma.istebna@tlen.pl)

lub pozostawić w sklepie Lewiatan na Andziołówce.

# Informator kulturalny

## Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej



### Twórcy Ludowi na wycieczce w Rożnowie w Czechach

29 maja 2010 nasi twórcy ludowi z Jaworzynki, Istebnej i Koniakowa wspólnie z twórcami z Mostów koło Jabłonkowa z Czech i okolic oraz z Czadcy ze Słowacji wybrali się na wycieczkę do Rożnowa.



W Rożnowie w Beskidach Morawskich znajduje się największy skansen w Czechach i najstarsze tego typu muzeum w Europie Środkowej. Dzieli się na trzy części: Drewniane Miasteczko, Dolinę Młyńską oraz Wioskę Wałaską. Muzeum w Przyrodzie to nie tylko ekspozycja budynków w środowisku przyrodniczym, lecz także bogate wystawy przedmiotów przedstawiających codzienne życie naszych przodków.

Wyruszyliśmy już rano autobusem z Bukowca, skąd udaliśmy się wprawdzie do Mostów do Góralskiego Centrum Informacji



Turystycznej, potocznie zwanej przez miejscowych *drzewienką*. Tam czekała już na nas dyrektorka, Alena Kolczarková z poranną kawą i ciasteczkami. Omówiliśmy wspólnie plan wycieczki, zwiedziliśmy prezentowane u nich wystawy i już w komplecie z Czechami udaliśmy się do Rożnowa. Poza spędzeniem miło czasu i zapoznaniem się, twórcy mieli za zadanie podpatrzeć sposób prezentacji rzemiosła, a przede wszystkim wymyślenie gadżetu turystycznego, który po zakończeniu projektu stanie się jednym z symboli naszych gmin, po polskiej i czeskiej stronie. To jedno z głównych zamierzeń tego rodzaju wycieczek. Podstawowym celem jest zaprzyjaźnienie się, wymiana doświadczeń, dzięki czemu dalsza współpraca będzie łatwiejsza i przyjemniejsza.

Podczas zwiedzania wszystkim towarzyszyły wspaniałe humory. Były też i czasem niedomówienia, bo pomimo naszej gwary, dzięki której dogadujemy się z Czechami i Słowakami, są to jednak dwa różne języki i czasem dochodziło do śmiesznych sytuacji. Jak to jednak mówią, nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło, więc dzięki temu było tylko wesele. W Rożnowie poza całą ekspozycją, chyba największe wrażenie zrobiła na nas fantastyczna wystawa *świńskiej zabijaczki*. Momentami była wręcz makabryczna, bo zdjęcia przedstawiały wszystkie szczegóły, a akcesoria rzeźnicze budziły współczucie dla tych wszystkich świń, które zostały zabite. No, ale przecież nam góralom *zabijaczka* się bardzo dobrze kojarzy. Była to przecież jedna wielka gościna. W skansenie wszystkim przypomnieli się dawne czasy, a nasi *ujcowie* i *ciotki* poopowiadali ciekawe historie, jak to dawniej się żyło w tych drewnianych *chalupach*. W południe w drodze na Pustevny, gdzie znajduje się schronisko turystyczne w stylu „secesji ludowej” projektu Dusana Jurkovića zjedliśmy obiad. Oczywiście najważniejszą potrawą były czeskie knedliki, bez których odwiedziny w Czechach byłyby nieudane.

Wycieczkę zorganizował Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej wraz z Góralskim Centrum Informacji Turystycznej GOTIC w Mostach koło Jabłonkowa w ramach projektu „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Lucyna Ligocka - Kohut





## „Świat w drzeworytach Jana Wałacha”

16 maja br., w niedzielne popołudnie odbył się wernisaż przepięknej wystawy drzeworytów Jana Wałacha. Wystawę otworzyła muzyka kapeli Moniki i Rafała Wałacha „Jetelinka” z Jaworzynki. Natomiast sylwetkę artysty oraz tajemnicę wykonania drzeworytu przybliżył Michał Kawulok z Istebnej, historyk sztuki i pracownik Muzeum Beskidzkiego w Wiśle. Pomimo deszczowej pogody przybyło wielu gości oraz rodzina artysty. Obecni byli m.in.: Barbara Wałach, Krystyna Rucka – Redaktor „Naszej Trójwsi”, proboszcz Parafii Ewangelickiej ks. Alfred Staniek z małżonką.



Dużą część twórczości Jana Wałacha z Istebnej (1884 - 1979) stanowią drzeworyty. Artysta zaczął je tworzyć w 1932 roku, na co wpływ miał największy mecenas J. Wałacha – Jerzy Warchałowski. Już pierwsze drzeworyty były bardzo dobre - wiele z nich artysta zaprezentował na swej wielkiej wystawie w Warszawie w 1934 roku w Kamienicy Baryczków. W 1937 roku został nagrodzony brązowym medalem na międzynarodowej wystawie grafiki w Paryżu za dwa drzeworyty: *Gajdosz* i *Stary Owczarz*. Wszystko to dowodzi, że J. Wałach bardzo szybko opanował tę technikę graficzną i niemalże od pierwszych prób spod jego rąk wychodziły prawdziwe dzieła sztuki.



J. Wałach stosował drzeworyt langowy, w którym kompozycja wycinana była w wypolerowanej powierzchni klocka wykonanego z drewna o słojach biegnących wzdłuż deski. Najczęściej do tego celu wybierał gruszę. W matrycach za pomocą różnej grubości dłutek wycinał szeregi równoległe do siebie ułożonych kresiek, prowadzonych głęboko lub płytko, czasem przerywanych powierzchniami zupełnie gładki-

mi lub znów głęboko wybranymi. Kreski w różnych częściach kompozycji mogły rozchodzić się pod różnym kątem. Linia krzywa rzadko się pojawiała, uwydatniana była tylko w niektórych elementach, jak np. korze drzew, kosmyków włosów czy konturach różnych osób lub przedmiotów. Artysta w drzeworycie stosował tematy bliskie jego rodzinnej wsi: prace polowe i leśne, krajobraz beskidzki, portrety dzieci i górali. Analogiczne tematy pojawiały się w pracach wykonanych węglem, akwarelą, gwaszem czy techniką olejną.

Pierwsze kompozycje drzeworytnicze J. Wałacha były bardzo kameralne. Artysta stosował w nich pewne minimum środków artystycznych. Zwykle ukazywał drobne sceny, czasem pojedynczego człowieka, ustawionego na neutralnym i bliżej nieokreślonym tle. Stopniowo jednak anonimowe otoczenie z pierwszych drzeworytów zaczęło zamieniać się w skrupulatny krajobraz, w którym bardzo istotną rolę odgrywał zarówno las, kwiaty, góry na widnokręgu czy różne elementy góralskiej zagrody.

Najstarsze drzeworyty na wystawie pochodzą 1934 roku. Dostrzegamy w nich piękno już niestety minionych lat w postaci portretów starych ludzi, krajobrazów i istebniańskich zwyczajów.

Ta przepiękna wystawa to można powiedzieć debiut działalności Stowarzyszenia im. artysty Jana Wałacha, które w kwietniu wydało I Tom Teczki Drzeworytów oraz sfinansowało oprawę wszystkich prezentowanych drzeworytów. Zachęcamy do zakupu teczek, które zawierają 10 kopii drzeworytów w formacie A3.

**Wystawa będzie czynna do 11 czerwca (od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 16.00) w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej.**

*Serdecznie zapraszamy!!!*

Lucyna Ligocka – Kohut  
Michał Kawulok



CZ PL C13 / Cel 3  
2007-2013

EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRÁČÍME HRANICE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRAČAMY GRANICE

## Zapraszamy twórców ludowych, artystycznych, rzemieślników ...!!!

Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej wzorem lat ubiegłych serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w tegorocznej WYSTAWIE TWÓRCZOŚCI LUDOWEJ – ISTEbNA 2010 organizowanej w ramach Tygodnia Kultury Beskidzkiej.

**Wystawa czynna będzie w terminie od 17 czerwca do 10 września br. w budynku GOK-u (sala nr 3) w godz. 9.00 – 17.00.**

Prace prosimy dostarczać do GOK-u w terminie do **14 czerwca w godzinach: 8.00 – 16.00** (od poniedziałku do piątku).

W przypadku dużej ilości prac, jako organizatorzy zastrzegamy sobie prawo weryfikacji prac ze względów ekspozycyjnych. *Serdecznie zapraszamy do udziału.*



Projekt: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim”  
Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

## Konkurs kulinarny Trójwsi Beskidzkiej



Chleby na konkurs kulinarny

W czwartek – 6 maja odbył się 6. konkurs kulinarny, w którym udział wzięły gaźdżiny i gazdowie z Trójwsi, a gościnnie twórcy ludowi i partnerzy projektu „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) z Mostów koło Jabłonkowa.

Prezentacje umiejętności kulinarnych odbywały się w gospodarstwie agroturystycznym „Na Połomiu”, gdzie bardzo miło

gościła wszystkich uczestników Renata Bieleś.

Zaprezentowano 16 tradycyjnych potraw, jakie przyrządza

się od dawien dawna w naszych gróniach: maciek w kapuśnicy, zupa czostkula, fazola z foctym, groch ze śliwkami, kubuś, bioło polywka, zupa wajcowo, kisko kapusta ze zymniokym i żeberkym, kapusta na słodko, drożdżowy rożek z kapustóm, żulc, kiełbasa, krepliki, bryja, ciastka z biołogo syra, kołocz.

Każde danie poddawane było degustacji i wszyscy obecni mogli nie tylko popróbować potraw, ale również dowiedzieć się, w jaki sposób je przyrządzić.

Dziękujemy wszystkim, którzy zgłosili się do udziału w konkursie:

Basi Gorzołce z Istebnej z gospodarstwa agroturystycznego „Słowiaczonka”

Jankowi Kajzarowi z Istebnej Leszczyny

Karczmie „Kopyrtołka” z Koniakowa

Katarzynie Juroszek z Jaworzynki

Małgorzacie Małjurek z Jaworzynki

Urszuli Gruszce z Koniakowa

Renacie Zowada z Koniakowa

Danucie Suszka z Istebnej

Gościom z Czech – Janowi Czepiec, Karolowi Bilko, Lucii Lipowskiej oraz ośrodkowi GOTIC z Mostów k/ Jabłonkowa. Podziękowania kierujemy także w stronę sołtysa wsi Istebna – Jerzego Michałka oraz Przewodniczącego Rady Gminy Istebna – Jana Gazura, którzy reprezentowali samorząd Gminy Istebna.

W przyszłym roku konkurs odbędzie się w zajeździe „U Michoła” na Kubalonce – zapraszamy już teraz wszystkich chętnych do zaprezentowania naszych rodzimych potraw, które goszczą na stołach w Istebnej, Jaworzynce i Koniakowie.

Katarzyna Rucka - Ryś



Konkurs kulinarny na Połomiu

### Przepisy wybranych potraw kulinarnych z konkursu:

#### „Zupa wajcowo”

Przysmażyć cebulę na tłuszczu, dodać trochę mąki, zasmażyć, zalać wywarem, zagęścić i zabielić. Na gotującą się zupę wbijać całe jajka, chwilę pogotować, przyprawić, dodać dużo szczypiorku.

#### „Mački w kapuśnicy”

Żołądki świńskie (mački) ugotować  
Zrobić wywar z kiszanej kapusty  
Połączyć wszystko razem, zagęścić mąką, dodać domową śmietaną - zabielić

Przyprawy: sól, pieprz, liść laurowy, ziele angielskie, maga

#### „Czostkula”

Wcześniej przygotowany wywar drobiowy precedzić, przelać do pojemnika i zmiksować razem z podsmażoną cebulką, ugotowanymi ziemniakami, czosnkiem i śmietaną. Po zmiksowaniu doprawić i podać z grzankami, serem i pietruszką.

#### „Kubuś”

Ziemniaki zetrzeć na drobnej tarce, wycisnąć, sparzyć mlekiem gotowanym, Dodac sól, kminek, wylać na wysmarowaną brytfannę, piec w temp. 200°C. Po 1 godz. W czasie pieczenia poleć śmietaną, następnie znowu zapiekać ½ godz. Na koniec poleć masłem i podawać.

#### „Bryja”

Składniki:

- Pieczki (gruszki, śliwki, jabłka)
- miód
- bakalie
- owoc kopru włoskiego
- pierniczki zwykłe
- sól, cukier



Konkurs kulinarny – rozdanie nagród

Pieczki ugotować, odcedzić nadmiar wody – jeżeli jest. Pierniczki namoczyć w wodzie z gotowania pieczek. Pieczki można rozdrobnić, dodać pokruszone pierniczki, bakalie (rodzinki, morele, orzechy), owoce kopru włoskiego, miód, odrobinę posolić. Jeżeli bryja jest mało słodka, dosypać cukru. Ugotowaną bryję odstawić na dzień lub dwa.





## „Mieszani owiec” na Stecówce

Występy kapel góralskich oraz zespołów regionalnych uatrakcyjniły tradycyjny obrzęd „Mieszania owiec”, który odbył się 9 maja na Stecówce w Istebnej.

Baca **Henryk Kukuczka** wyprowadził na letni wypas prawie dwieście owiec należących do gazdów z całej Trójwsi.

Licznie zgromadzeni uczestnicy - wśród nich mieszkańcy Trójwsi, turyści z Polski i z Czech - mieli możliwość posłuchania zespołów i kapel „Jetelinka” i „Mali Zgrapianie” z Jaworzynki, „Równica” z Ustronia, „Gorol” z Mostów (Czechy) oraz Zbyszka Wałacha z kapelą.

Dodatkowymi atrakcjami był odczyt dra Milerskiego pt. „Produkty owcze jako pożywienie i lekarstwo”, a także prezentacja wyrobów z owczej wełny i koronek koniakowskich.

## Posiady Przewodnickie w Kurnej Chacie Jana Kawuloka

W tradycji koła przewodników beskidzkich Koła PTTK Wiśła oraz z Cieszyna jest organizacją posiadów przewodnickich w starej zabytkowej Izbie Kawuloków u Wojtosza. Coroczne spotkanie rozpoczyna się na cmentarzu w Istebnej, gdzie spoczywa słynny gawędziarz i jego żona Franciszka. Na grobie Jana i Franciszki zostały złożone kwiaty, po czym prezesi przypomnieli o twórczym dorobku rodziny Kawuloków. Na zakończenie pierwszej części, jak co roku wszyscy odśpiewali hymn Beskidów „Szumi jawor szumi” w towarzystwie tradycyjnego duetu muzycznego Zbigniewa Wałacha.



Druga część spotkania odbywała się w domu twórcy w starej kurnej izbie u Wojtosza. Tam na wszystkich czekała gospodyni Zuzanna Kawulok. Ogromne wzruszenie towarzyszyło wszystkim, a odpowiednia do tego atmosfera dała się we znaki, gdy Pani Kawulok po przyjęciu kwiatów i odśpiewaniu tradycyjnego sto lat przeszła do części artystycznej i pozwoliła słuchaczom przenieść się w świat górskiej poezji. Tematyka wierszy była ogromna zaczynając od rodzinnego domu, opisując swoją młodość, ogrom przyrody, oraz przemyślenia zawarte w jednym wierszu przypominają dział fizyki jaką jest struktura atomowa. Gościnność duchowa okraszona bardzo pysznym przyjęciem gdzie każdy mógł spróbować przepysznej sałatki oraz swojskiego kołoczka z jabłkami i makiem.

*Pani Zuzanna wyraża serdeczne podziękowania wszystkim, którzy zechcieli zagościć w skromnych progach rodziny Kawuloków. Już dziś zaprasza w przyszłym roku na 35 rocznicę śmierci wybitnego Jana Kawuloka.*

Janusz Macoszek

## „Śląskie śpiewanie 2010 r.”

Na przełomie kwietnia i maja trio wokalne w osobach **Katarzyna Legierska, Edyta Mojeściak oraz Sara Kohut** z Istebnej wzięły udział w dwóch etapach przeglądu pieśni „Śląskie śpiewanie” im. prof. Adolfa Dygacza.

Eliminacje do konkursu odbyły się w Domu Narodowym w Cieszynie. Jury z przewodniczącą Barbarą Drozd oceniało dialekt, walory wokalne, akompaniament, ogólny wyraz artystyczny. 11 maja, po eliminacjach dziewczyny wzięły udział w drugim finałowym etapie w Piekarach Śląskich. Po występie scenicznym młode artystki otrzymały gratulacje od pani Magdaleny Banach-Makaruk za solidne i profesjonalne wykonanie tradycyjnych trzech *bojtek*.

Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się w siedzibie Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” w Koszęcinie. Publiką w czasie konkursu galowego wraz z zespołami zachwyciły się talentami, jakie zostały wyłonione w poszczególnych etapach. Debiut Istebniańskiego trio wywołał ogromny zachwyt oraz aplauz wśród publiczności w Parku Koszęcińskim. Ogłoszenie protokołu komisji oraz wręczenie dyplomów dla zniecierpliwionych młodych twórców nastąpiło po występach. Zespół wokalny z Istebnej został nagrodzony przez komisję **II miejscem**, co było dla nas miłym zaskoczeniem, ponieważ I miejsca nie przyznano. Opiekunem i akompaniatorem był Janko Macoszek.

Dziewczętom i Jankowi gratulujemy.

Jacek Kohut



## Sale wystawowe wyremontowane



Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej doposażył i wyremontował sale wystawowe. Zamontowano profesjonalne oświetlenie, pozwalające na odpowiednie doświetlenie prezentowanych ekspozycji.

Na ścianach został przykręcony specjalny system zawieszki do obrazów z metalowymi linkami i haczykami. Dzięki temu możemy bardzo szybko montować wystawy, które nareszcie wyglądają estetycznie i elegancko. Odświeżono kolory ścian i zamontowano dodatkowy ścienny i okienny system zawieszki.

Dzięki remontowi sale uzyskały poziom galerii, co pozwoliło nam na organizowanie profesjonalnych wystaw. Zakupiono także 100 krzeseł konferencyjnych, które wykorzystywać będziemy podczas różnego rodzaju spotkań, prelekcji, wystaw itp.

Całość inwestycji została zrealizowana w ramach projektu: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Lucyna Ligocka - Kohut



## Spotkanie pasterskie w Mostach

Grupa dzieci z Istebnej z multiinstrumentalistą **Jankiem Macoszkiem**, który przygotował ich do tego występu w ciągu zaledwie dwóch tygodni wzięła udział w spotkaniu pasterskim, które odbyło się w sobotę 8 maja w Mostach (Czechy).

Dzieci (tańce i śpiew) oraz Janko (prezentacja instrumentów) zostali bardzo ciepło przyjęci przez uczestników spotkania i byli często nagradzani oklaskami.

## Wystawa „Różnorodność Świata” p. Ożgi Hołdy

Już po raz 4. w Istebnej, w Gminnym Ośrodku Kultury można oglądać prace malarskie, linoryty i rysunki p. Janiny Ożgi – Hołdy. Artystka mieszka na stałe w Miami na Florydzie, gdzie bez ustanku tworzy nie tylko prace malarskie, ale również szydełkowe ubrania, które sama projektuje. Wystawa w Istebnej nosi tytuł „Różnorodność świata” i przedstawia ciekawe formy życia oceanicznego oraz świat zwierząt oraz roślin. Razem z panią Janiną prace wystawia jej 5 letni prawnuczek - Ivo Klimek. Wystawa potrwa do końca czerwca.

## GMINNY KONKURS PLASTYCZNY „NAJPIĘKNIEJSZA PISANKA WIELKANOCNA”

Przed Świętami Wielkanocnymi Gminna Biblioteka Publiczna wraz z Biblioteką Zespołu Szkół z Kubalonki w Istebnej ogłosiły konkurs plastyczny „Na najpiękniejszą pisankę wielkanocną”. Konkurs był przeznaczony dla uczniów szkół podstawowych Gminy Istebna. Cieszył on dużą popularnością wśród dzieci. W konkursie brało udział 95 dzieci ze szkół: Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej, Szkoła Podstawowa nr 1 w Koniakowie, Szkoła Podstawowa nr 2 w Koniakowie-Rastoce, Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzynce, Zespół Szkół im. dr. St. Kopczyńskiego w Istebnej - Kubalonce. Technika wykonania pisanki była dowolna, a pomysłowość uczestników zaskakująca. Fantastycznie wykonane pisanki w różnych rozmiarach i z ciekawych materiałów oceniła komisja w składzie: nauczyciele plastyki - panie Krytyna Kocybik i Ewa Kokozka oraz przedstawicielka Gminnego Ośrodka Kultury - pani Lucyna Ligocka-Kohut.

Prace oceniane były w dwóch kategoriach wiekowych. Jury wybrało i nagrodiło 34 najciekawsze prace.

Laureaci konkursu:

**SP Istebna:** Karolina Kobielska, Karolina Ligocka, Natalia Ligocka, Julia Polok,

Radek Woźniczka, Agnieszka Samowędzik, Mateusz Urbaczka, Jakub Szymański, Marek Sikora, Maria Wojtas

**SP Koniaków:** Justyna Borusiak, nagroda zbiorowa dla klasy „Oa”

**SP Koniaków-Rastoce:** Martyna Śliwińska, Seweryn Kukuczka, Kamila Kaczmarzyk, Anna Fiedor, Agnieszka Haratyk, Karolina Pawlusińska

**SP Jaworzynka:** Weronika Rucka, Julia Książczyk, Michalina Gazur, Marta Małyjurek, Magdalena Worek, Anna Legierska, Paweł Legierski, Anna Zawada

**ZSZ Istebna-Kubalonka:** Agnieszka Kawulok, Krzysztof Ciepłowski, Monika Ludwa, Klaudia Gućwa, Anita Wójcik, Patrycja Kiełbasa, Karolina Musiał, Patrycja Ciepłowska, Jolanta Zagała

24.04.2010r. odbyła się wystawa prac konkursowych w Gminnym Ośrodku Kultury, na którą licznie przybyli uczestnicy konkursu wraz z rodzicami. Nagrody i dyplomy wręczała pani dyrektor GOK-u Elżbieta Legierska - Niewiadomska.

Prace, które wpłynęły na konkurs swą pomysłowością, kolorystyką i ilością symboli świątecznych wprowadziły nas w zachwyt. Chcąc wynagrodzić zaangażowanie i ogromny wkład pracy podarowałyśmy każdemu uczestnikowi drobny upominek. Wszystkie dzieci były zadowolone, a te, które nie brały udziału, być może w niedalekiej przyszłości podejmą się uczestnictwa w kolejnym konkursie.

Opracowały:

Elżbieta Polok, Jadwiga Polok, Teresa Wojtas

## Wykaz najbliższych imprez w gminie Istebna w 2010 roku:

### Czerwiec:

**03. - 06.06** - Wyścig Rowerowy Beskidy MTB Trophy na pograniczu Polski, Czech i Słowacji, Istebna Zaolzie Ośrodek „Zagroń”

**13.06.** - Wielka Impreza Beskidzkiej 5, Brenna Amfiteatr Wielki Rajd Samochodowy Beskidzkiej 5, trasa: Szczyrk, Istebna, Wisła, Ustroń, Brenna

**17.06. - 10.09.** - Wystawa Twórczości Ludowej, GOK Istebna, pon. - nd. 10.00 - 17.00

**19.06.** - III Międzynarodowy Bieg im. S. Legierskiego „O Istebniński Kapelusze”

**26.06** - „Święty Jan” na Sałaszu Ochodzitej w Koniakowie

**Do 11.06.** - Wystawa „Świat w drzeworytach Jana Wałacha”, GOK - BP, pon.-pt. 9.00 - 16.00

**Do 11.06.** - Wystawa „Różnorodność Świata” Ożgi Hołdy, GOK - BP, pon. - pt. 9.00 - 16.00

### Lipiec:

**03.07.** - „XIII Dni Istebnej z Ochodzitej przez Skalite po Kozubową”, „Ośrodek Zagroń” Istebna Zaolzie, godz. 16.00

- Koncert „Psio Krew”

- Kiermasz Twórczości Ludowej

- Konkurs na prawo jazdy

**05.07. - 18.07.** - 5 Festiwal Filmowy WAKACYJNE KADRY 2010 - KADRY DLA DZIECI w Gimnazjum w Istebnej

**09. - 11.07.** - Szosowy Maraton Rowerowy „Pętla Beskidzka” - Górską Edycją Pucharu Polski, Ośrodek „Zagroń”

**do 30.07.** - „Święty Jan” na Sałaszu Ochodzitej w Koniakowie, GOK Istebna

**do 10.09.** - Wystawa Twórczości Ludowej, GOK Istebna

**31.07.** - Festyn Istebniński w ramach 46 Tygodnia Kultury Beskidzkiej, Istebna Zaolzie Ośrodek „Zagroń”, Kiermasz Twórczości Ludowej

### Sierpień:

**01.08.** - Festyn Istebniński w ramach 46 Tygodnia Kultury Beskidzkiej, Istebna Zaolzie Ośrodek „Zagroń”, Kiermasz Twórczości Ludowej

**14.08. - 15.08.** - „Święto koronki”, Karczma „Kopyrtółka” w Koniakowie

**do 10.09.** - Wystawa Twórczości Ludowej, GOK Istebna

**08.10.10.** - Turniej Siatkówki Plażowej „O Puchar Wójta Gminy”, Istebna Zaolzie, Ośrodek „Halniak”, „Zagroń”

**20 - 22.08.** - Beskidy Road Marathon, Etapowy Rowerowy Wyścig Szosowy, Istebna Zaolzie, Ośrodek „Zagroń”

## Zajęcia stałe organizowane przez GOK Istebna:

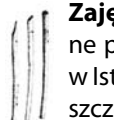


**Kółko koronki koniakowskiej**, prowadzone przez Beatę Legierską w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej w każdy piątek w godz. 14.00 - 16.00.



**Aerobic**, prowadzony przez Barbarę Szmek - wtorek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzynce, godz. 19.00, - czwartek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej, godz. 19.00

**Pilates** (relaksacyjne ćwiczenia rozciągające) - poniedziałek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej godz. 19.00



**Zajęcia gry na instrumentach ludowych**, prowadzone przez Jana Macoszka w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej codziennie w godz. 15.00 - 19.00. W sprawie szczegółów można się kontaktować tel. 790 262 829.





Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## Projekt systemowy „Integracja i aktywizacja społeczno-zawodowa w Gminie Istebna” realizowany przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Istebnej



W dniu 05.05.2010 r. uczestnicy zajęć warsztatowych, realizowanych w ramach projektu systemowego, po raz drugi wzięli udział w Integracyjno – Kulturalnej Imprezie Plenerowej dla osób niepełnosprawnych i ich rodzin, zorganizowanej przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Cieszynie. Celem Imprezy były obchody Europejskiego Dnia Godności Osób Niepełnosprawnych oraz integracja i aktywizacja społeczna. W imprezie tej wzięli także udział: sekretarz gminy - Pani Teresa Łaszewska, rodzice, instruktorzy warsztatów oraz pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Istebnej.

Impreza rozpoczęła się w Miejskim Domu Kultury „Prażakówka” w Ustroniu. Wszyscy uczestnicy zostali powitani przez koordynatora projektu, a następnie zgodnie ze zgłoszeniami podzieleni na dwie grupy. Jedną z nich, w tym także część osób z Istebnej, wzięła udział w wycieczce do Leśnego Parku Niespodzianek w Ustroniu. Główną atrakcją był pokaz lotów ptaków takich jak: orzeł, sokół, sowa i pustułka. Druga grupa miała możliwość udziału w warsztatach artystycznych zorganizowanych w Domu Kultury. Uczestnicy mieli do wyboru: warsztaty stolarskie, haft i heklowanie. Część osób robiła też kwiaty, koraliki i ozdoby z filcu. Była możliwość nauki składania kompozycji z bibuły i papieru, oraz zdobienie szkatułek i talerzyków techniką decoupage. Poza tym zorganizowano także warsztaty bębniarskie. Każdy z uczestników mógł zabrać ze sobą to, co wykonał w trakcie zajęć.

Możeć, Pani Maria Probosz oraz Pan Bartłomiej Rybka, którzy wkładają wiele serca w to co robią. Wielkim wyzwaniem było zorganizowanie strojów regionalnych dla całej grupy, za co dziękujemy wszystkim osobom zaangażowanym między innymi Gminnemu Ośrodkowi Kultury w Istebnej, Pani Urszuli Gruszce i rodzicom. W programie znalazły się m.in. takie tańce jak: Trómbita, Koło Młyński, Litery, Nie chcym Cie znać, Czworok, Piłka, Szoltyś, Placki, Kapusta i Zbójnicki. Był też występ solistów, gra na trombie, a na zakończenie wspólne odśpiewanie „Szumi Jawor” przy akompaniamencie fujarki. Do tańca przygrywał instruktor zajęć Pan Bartłomiej Rybka oraz Pan Andrzej Małjurek i Pan Wojciech Zowada – kapela „Rajwach”, którzy zagrali charytatywnie. Występ wzbogaciły swoim śpiewem Pani Urszula Gruszka z Koniakowa oraz Pani Barbara Byrtus z Istebnej. Dlatego też serdecznie dziękujemy za pomoc, wsparcie i poświęcony nam czas.

Piękny występ uczestników warsztatów z Istebnej, był debiutem na wielkiej scenie i można go uznać za wielki sukces, zważywszy na to, że nauka tańca trwa tylko dwa miesiące!!! Prezentacja folkloru przez osoby niepełnosprawne jest czymś wyjątkowym, nasi artyści nie czuli tremy, a taniec sprawia im wielką radość. Otwartość, jaka im towarzyszy podczas tego typu imprez, daje wiele satysfakcji i spojrzenia z optymizmem na otaczającą nas rzeczywistość. Niespodzianką i dużym wyróżnieniem dla grupy było otrzymanie oficjalnego zaproszenia od prywatnego sponsora na słodki poczęstunek do Hotelu Wilga w Ustroniu.



W dniu 14 maja odbyło się spotkanie kulturalno – integracyjne uczestników projektu z uczniami Szkoły Podstawowej nr 1 w Istebnej. Młodzież przygotowała dla nas ciekawe przedstawienie „Legenda o Meluzynie” wg Gustawa Morcinka. Następnie zostaliśmy zaproszeni na słodki poczęstunek. Później uczestnicy warsztatów, wspólnie z uczniami podstawówki wykonali piękne syreny, metodą origami. Uczyli się również tańczyć poloneza. Na koniec wszyscy otrzymali pamiątkowe prezenty. Było to bardzo miłe spotkanie, dostarczyło wielu niezapomnianych wrażeń, za co serdecznie dziękujemy.

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia zdjęć z działań podejmowanych w ramach projektu na stronie internetowej: [www.efs.gops.istebna.pl](http://www.efs.gops.istebna.pl)

Stronę projektową



Po zakończeniu wycieczki i warsztatów, cała grupa z Istebna na czele, korowodem przeszła na ustronki rynek. Zabawę poprowadził zespół „Jawor” z Jaworzynki. Mimo brzydkiej pogody, humory dopisywały, a nasza grupa tradycyjnie rozgrzewała do tańca innych uczestników imprezy. W dalszej części programu odbyła się prezentacja artystyczna poszczególnych placówek, między innymi bębniarskie. Imprezę uświetniły też solistki z MDK „Prażakówka”. Nasza grupa wystąpiła na koniec, przedstawiając 30 minutowy program. Zaprezentowała tańce regionalne, których uczą się w ramach zajęć. Instruktorami są Pani Sylwia

## Wystawa malarstwa Eugeniusza Gerlacha

Wieczorną porą 14 maja w Galerii Kukuczka na Jasnowicach odbyła się robocza wystawa malarstwa Eugeniusza Gerlacha – malarza z Krakowa. Artysta jest absolwentem Aka-



demii Sztuk Pięknych w Krakowie, na Wydziale Malarstwa i Grafiki. W swoim dorobku ma ponad 30 wystaw indywidualnych i udział w ok. 50 wystawach zbiorowych – okręgowych i ogólnopolskich, na których zdobywał nagrody i wyróżnienia. Obrazy pędzla Eugeniusza Gerlacha wpisują się w tradycyjny koloryzm. Właśnie barwa, kolor są elementami formotwórczymi, najbardziej skupiającymi uwagę odbiorcy. Zasadniczą rolę w kompozycji odgrywa czarny kontur, który porządkuje i decyduje o rytmicznej współzależności form i dynamicznej



wymowie prac. Tematyka obrazów krakowskiego artysty jest urozmaicona. Mamy do czynienia zarówno z pejzażem, malarstwem sakralnym, portretem, martwą naturą, czy realistycznym oddaniem przedmiotów, krajobrazów, zabytków. Obrazy autorstwa Eugeniusza Gerlacha znajdują się w wielu muzeach i instytucjach, a także w zbiorach prywatnych w kraju i za granicą m.in. w Kanadzie, USA, Francji, Niemczech, Szwecji, Austrii, RPA.

Na okoliczność wystawy przybyli znakomici goście, między innymi przedstawiciele władz samorządowych i życia gospodarczego Węgierskiej Górki na czele z Wójtem Gminy Piotrem Tyrlikiem, znajomi artyści, przedstawiciele Wojewódzkiego Szpitala w Tychach a także inni bliscy i przyjaciele Państwa Bożeny i Jana Kukuczaków.

Wieczór dodatkowo wypełniła wysmakowana muzyka o subtelnej aranżacji w wykonaniu najlepszego polskiego zespołu folkowego Wołosi & Lasoniowie. Na całokształt doskonałości i wysoki poziom przekazu tej muzyki składa się fantastyczny repertuar, wysoka wartość muzycznego opracowania, różnorodność stylistyczna, wrażliwa i dogłębna interpretacja. Myślą przewodnią koncertów zespołu Wołosi & Lasoniowie jest ukazanie przenikania się brzmień tradycyjnej muzyki ludowej, muzyki innych regionów etnograficznych świata z najdoskonalszą



nutą klasyczną. Mieliliśmy okazję wysłuchać trzech utworów premierowych, dwa kompozycji Jana Kaczmarzyka, trzeci – Stanisława Lasonia.

Ten wieczór, dzięki Państwu Kukuczkom był dla wszystkich wzniosłym przeżyciem w obcowaniu z dziełami sztuki i doskonałą muzyką. Galeria Kukuczka jest miejscem, gdzie spotykają się wybitne i zasłużone postacie dla kultury w Pol-



sce. Jest miejscem, które gromadząc dzieła sztuki artystów wielkiego formatu, staje się „niezwykłą atrakcją turystyczną na Pętli Beskidzkiej” – podsumował wójt Gminy Węgierskiej Górki.

Joanna Kohut

Fotografie: Jerzy Pietyra



## Narciarskie remanenty

\*\*\* W ramach zmian, które nastąpiły w systemie szkolenia PZN od nowego sezonu funkcjonować będą Kadry Kobiet i Mężczyzn Oslo 2011 oraz Kadry Młodzieżowe Kobiet i Mężczyzn.

W kadrach tych znaleźli się także biegacze z naszego terenu (źródło: www.skipol.pl):

- w kadrze Mężczyźni Oslo 2011 - **Sebastian Gazurek** i **Mariusz Michałek**

- w kadrze młodzieżowej Kobiety - **Karolina Gazurek**

- w kadrze młodzieżowej Mężczyźni - **Tomasz Kaczmarzyk**

i **Mateusz Ligocki**.

\*\*\* Opublikowano także (www.skipol.pl) Ranking klubów Polskiego Związku Narciarskiego w konkurencji biegi narciarskie w sezonach od 2005/2006 do 2009/2010.

Wśród 76 sklasyfikowanych klubów wysoko znalazły się kluby z naszego terenu - na 8 miejscu NKS Trójwieś Beskidzka, na 10 MKS Istebna i na 15 UKS Gimnazjum Istebna.

J. Kohut

## KP Trójwieś - Wyniki - runda wiosenna

### Seniorzy - Klasa B:

09.05.10 Pielgrzymowice - KP Trójwieś 3:1

Bramka: Damian Marekwica

16.05.10 KP Trójwieś - Skoczów 0:8

24.05.10 Goleiszów - KP Trójwieś 5:3

Bramki: Mateusz Czepczor, Grzegorz Juroszek, Dawid Wawrzacz

30.05.10 KP Trójwieś - Bąków 0:3

### Juniorzy i trampkarze - Liga OKręgowa B:

08.05.10 KP Trójwieś - Simoradz J - 2:1, T - 7:0

12.05.10 Czechowice - KP Trójwieś J - 4:2, T - 7:0

29.05.10 Porąbka - KP Trójwieś J - 2:2, T - 9:1

Więcej informacji o KP Trójwieś: [www.trojwies.futbolowo.pl](http://www.trojwies.futbolowo.pl)

J. Kohut

## USŁUGI ZDUŃSKIE - Motyka Stanisław

Miłówka, ul. Kasztanowa 3

\* 33 863 77 29 \* 511 685 075 \*

- budowa i remonty pieców kuchennych i pokojowych z materiału własnego i powierzonego

- kominki kaflowe i wszystkie materiały do pieców kaflowych

- kafle, okucia, piekarniki, blachy, drzwiczki, szamot itp.

## STUDNIE-CZYSZCZENIE

✓ czyszczenie ciśnieniowe Kärcher

✓ wydobywanie osadów

✓ odkażanie wg norm Sanepidu

Tel.: 660-426-349

[www.czyszczeniostudni.pl](http://www.czyszczeniostudni.pl)

## ZAPRASZAMY NA ZAKUPY DO SKLEPÓW FIRMY „MAJA”

### ISTEBNA (POD GRAPĄ)

Czynne:

PN – PT 8 – 16

SOBOTA 8 - 12

Telefon:

033 855 70 67

Komórka:

0 602 436 719

## ZAPRASZAMY

- ODZIEŻ DAMSKA I MĘSKA
- BIELIZNA DAMSKA
- SKARPETY
- RAJSTOPY
- NICI TURECKIE (kordonek 100 g)
- SKLEP DEKORAL
- farby dekoracyjne i antykorozyjne
- cieszynka 10 l od 34,90 zł
- konserwacje samochodowe
- mieszalnik lakierów samochodowych
- mieszalnik farb dekoracyjnych
- tynki akrylowe oraz mozaikowe
- okna

CENY FABRYCZNE

### CZĘŚCI SAMOCHODOWE

- sprowadzamy części do wszystkich samochodów
- akumulatory samochodowe AD CENTRA (dwa lata gwarancji, sprawdzenie ładowania gratis)

- części rowerowe

- części motocyklowe

### OFERUJEMY USŁUGI

- PROWADZENIE KSIĘGI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW
- EWIDENCJA PRZYCHODÓW (ryczałt)
- EWIDENCJA VAT
- ROZLICZENIA ZUS
- ROZLICZENIA ROCZNE (PIT 36 PIT 37)

## ZESPÓŁ SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH W USTRONIU, UL. 3 MAJA 15

prowadzi nabór na rok szkolny

2010 / 2011

do następujących szkół:

### Liceum Ogólnokształcące

językowo - informatyczne

### Technikum

- technik informatyk
- technik mechanik

### Technikum uzupełniające (na podbudowie ZSZ)

technik informatyk, technik mechanik

### Zasadnicza Szkoła Zawodowa

- sprzedawca
- mechanik pojazdów samochodowych
- elektromechanik
- operator maszyn do obróbki plastycznej-kowal

### Zasadnicza Szkoła Zawodowa

wszystkie zawody, praktyka w zakładach pracy

### INFORMACJE:

tel. 854 35 43

[www.zspustron.internetdsl.pl](http://www.zspustron.internetdsl.pl)

[zsp.ustron@interia.pl](mailto:zsp.ustron@interia.pl)

**OŚRODEK  
SZKOLENIA  
KIEROWCÓW**

**STANISŁAW  
KOWALIK**



Zapisy i wykłady  
**Gminny  
Ośrodek  
Kultury**

033 854 42 48  
502 742 929  
508 176 967



## UBEZPIECZENIA

- \* KOMUNIKACYJNE – OC, AC, NW - pakiety
- \* DOMY, DOMKI LETNISKOWE I INNE...
- \* ZWIERZĘTA DOMOWE
- \* FIRMY – pełny zakres
- \* KOSZTY LECZENIA ZA GRANICĄ
- \* FUNDUSZE EMERYTALNE
- \* **KORZYSTNE PAKIETY**
- UBEZPIECZEŃ ROLNIKÓW**



TANIE UBEZPIECZENIA KOMUNIKACYJNE  
SZEROKI WYBÓR FIRM UBEZPIECZENIOWYCH

Pośrednictwo Ubezpieczeniowe

**Małgorzata Michałek**  
Koniaków 733

033 855 71 81, 500 263 371

Biurowo – Koniaków Matyska

Poniedziałek,  
wtorek, czwartek, 9.00 - 19.00  
piątek, sobota

Środy 12.00 - 19.00

P.W. "TYTUS"

# KOMINKI KAFLOWE

KAMIENNE I INNE

SALON  
43-450 Ustroń  
Rynek 6  
tel. 033 854 33 27

[www.kominki-tytus.pl](http://www.kominki-tytus.pl)

**PPHU Karina - Karina Poloczek**  
43-460 Wisła

**Autoryzowany Przedstawiciel „STIHL”**  
Wisła, ul. 1 Maja 43, tel. 033 855 18 60

PILARKI, KOSY,  
ŁAŃCUCHY, OLEJE  
WARSZTAT - NAPRAWA URZĄDZEŃ  
HUSQVARNA, STIHL I INNE  
NAPRAWA KOSIAREK  
- RATY, SERWIS

**PROMOCJA KOSIAREK I KOS**



## UBEZPIECZENIA

Komunikacyjne OC, AC, NW – Pakiety  
Domy, Domki letniskowe, Firmy  
Zwierzęta domowe,  
Koszty leczenia za granicą

**Biurowo – Koniaków Dom Ludowy**

Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota 8.00 – 13.00

Urząd Gminy - Poniedziałek 8.30 – 11.00

Teresa Stańko – Pośrednictwo Ubezpieczeniowe

Koniaków 540 - 509 448 803, 033 855 71 02, 033 855 64 93

## BIURO UBEZPIECZEŃ

W DOMU		Poniedz.	15.00-17.00
HANDLOWYM	9.00-12.00	Wtorek	15.00-17.00
„U GAZDY”	9.00-12.00	Czwartek	15.00-17.00
Istebna Centrum -		Piątek	15.00-17.00
Ryszard Chwist		<b>Środy i soboty nieczynne</b>	

Tel. 0601 45 30 46 lub 855 63 10

O.C. komunikacyjne, domy mieszkalne i letniskowe,  
O.C. rolników i zabudowania rolnicze.  
Koszty leczenia w kraju i za granicą

## Bezprzewodowy INTERNET



1Mb/s od 49zł brutto

**HIT!** Transfer nocą 3Mb/s

Stały zewnętrzny adres IP bez ograniczeń

Pierwszy abonament 0zł

2x szybsze wysyłanie niż w innych sieciach

Zgłoszenia instalacji: (+48) 509 300 104

Sprawdź naszą pełną ofertę: [www.wislanet.pl](http://www.wislanet.pl)



**OPTYK  
FUCHS**



Wisła Centrum  
ul. 1 Maja 67 A  
Pawilon Usługowo-Handlowy  
tel. 033 855 30 84

Specjaliści  
Chorób Oczu

wtorek - lek. med. Krystian Czajkowski  
czwartek - lek. med. Władysława Broda  
piątek - lek. med. Izabela Frencl

**OKULARY JUŻ OD 50 ZŁ!** do 1 godziny

**BEZPŁATNE KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU**

wykonuje mgr optometrysta

**KARCZMA KUBALONKA  
"U MICHAŁA"**



Zorganizuj u nas  
Wesele Twoich Marzeń

Ponadto organizujemy:

Komunie  
Chrzcziny  
Kuligi  
Biesiady

NAJLEPIEJ  
NAJSMACZNIEJ  
TANIEJ NIŻ MYŚLISZ

605 088 405

kubalonka@interia.pl  
www.kubalonka.pl

ZAPRASZAMY!

GÓRSKI OŚRODEK WYPOCZYNKOWY  
**LEŚNICZÓWKA**

zaprasza do współpracy  
ośrodki agroturystyczne oraz producentów  
ekologicznej regionalnej żywności,  
kapele góralskie,  
zespoły muzyczne

605 993 401

Istebna Centrum 423

OGRODZENIA  
**ZS**  
SIKORA

**USŁUGI W ZAKRESIE  
ROBÓT BUDOWLANYCH**

ZBIGNIEW SIKORA

JAWORZYŃKA 270, darek@ogrodzeniazs.pl  
TEL. 033/858 87 58, 0698 572 719



**OGRODZENIA**

- siatkowe - kute  
- panelowe - bramy, furtki

**CENA SIATKI NIŻSZA  
NIŻ U PRODUCENTA**

siatki, słupki, segmenty,  
akcesoria ogrodzeniowe

**BRAMY  
GARAŻOWE**

na każdy wymiar  
- sprzedaż - montaż - serwis

AUTOMATYKA DO BRAM  
I DRZWI GARAŻOWYCH



**BRENNA**, ul. STARA DROGA 13, tel./fax 033 8536127,  
0608 506 418, 0604 755 373, 602 376 377  
e-mail: ogrodzeniazs@go2.pl, biuro@ogrodzeniazs.pl,  
www.ogrodzeniazs.pl

kuchnie pełne dobrych smaków od 1983 r.

**MS**  
**MEBLE**  
MAŁYJUREK

**PROMOCJA !!!**

**ZAMÓW MEBLE KUCHENNE  
od 4000 zł**

3 komplety szuflad  
z cichym domykiem firmy **blum**

**GRATIS**

kup artykuły przemysłowe farby, kleje, lakiery  
o wartości 200 pln wypełnij kupon i wygraj **TV LCD >>>**



oferta ważna  
do dnia 31.06.2010r.

Puńców/k. Cieszyna  
ul. Cieszyńska 82  
tel/fax: +48 33 852 92 14

Istebna - Tartak  
tel/fax: +48 33 855 73 02  
www.ms-meble.pl



**1 TURYSTYCZNO - KRAJOBRAZOWY  
RAJD BESKIDZKIEJ 5**

Impreza Automobilklubu Cieszyńskiego  
i Beskidzkiej Piątki



Program imprezy:  
START: 9:00 Szczyrk  
- Istebna  
- Wisła  
- Ustron  
META: Bronna Centrum  
Program Artystyczny w Beskidach  
Przebieg przez miejscowości „Beskidzkiej 5”

**13 CZERWCA 2010 R.**

Info: [www.beskidzka5.pl](http://www.beskidzka5.pl) & [www.ak-cieszynski.ox.pl](http://www.ak-cieszynski.ox.pl) Zapisy: [rajd@beskidzka5.pl](mailto:rajd@beskidzka5.pl)

**Jeszcze więcej!**

Promocja!  
Kredyt gotówkowy  
aż do 100 000 zł

**Kredyt do  
100 000  
złotych**

**getinbank**  
BANK TWOICH OSZCZĘDNOŚCI

[www.getinbank.pl](http://www.getinbank.pl)

Ustron, Rynek, tel. 033 854 25 22

\*RRSO dla kredytu 5 tys. zł na 12 miesięcy bez ubezpieczenia, z prowizją 5% i oprocentowaniem 8,4% wynosi 19,83%. Promocja obowiązuje do odwołania. Dodatkowe warunki oferty w Odbiorach. Jesteśmy częścią Getin Noble Bank SA -



**OPTYK expert**

**OFERUJEMY:**

- Pełny zakres usług optycznych
- Modne oprawy korekcyjne
- Najlepsze szkła optyczne
- Soczewki kontaktowe i akcesoria do pielęgnacji
- Okulary przeciwsłoneczne z filtrami UV i polaryzacją
- Lupy i pomoce optyczne

**OKULISTA:**

lek. med. **Maciej Klepacki**  
specjalista chorób oczu

Rejestracja : Wisła, ul. 1maja 43 (obok PKO)

**Tel. 33 855 53 31**



**TOOLS NEO**  
INNOVATE NOW

**GRAPHITE**  
EXPLORE YOUR SKILLS

**18 czerwca**  
Baza-Olziańska, Istebna  
Istebna 1145

Zapraszamy na profesjonalne pokazy  
produktów marek NEO i GRAPHITE.  
Przyjdź, zapoznaj się z naszą ofertą, przetestuj narzędzia.

**Narzędzie**  
pokazy, konkursy, nagrody

**branie**

więcej informacji na [www.narzedziobranie.pl](http://www.narzedziobranie.pl)



„Nasza Trójwies” - wydaje URZĄD GMINY w Istebnej Adres: 43-470 ISTEbNA 1000, tel. 33 85-56-087 - woj. śląskie  
Adres strony internetowej gminy Istebna: [www.ug.istebna.pl](http://www.ug.istebna.pl), adres poczty elektronicznej Urzędu Gminy: [urzed.gminy@ug.istebna.pl](mailto:urzed.gminy@ug.istebna.pl)  
Redaguje Zespół w składzie: **Krystyna Rucka, Teresa Łaszewska, Aneta Legierska, Jacek Kohut (GCI),  
Katarzyna Rucka-Ryś, Lucyna Ligocka-Kohut (GOK).** Korekta: **Krystyna Rucka**  
Skład komputerowy i druk: **INTERFON**, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, e-mail: [interfon@neostrada.pl](mailto:interfon@neostrada.pl)  
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada